4,50 €

CAMPAGNE DĒCORATION

N°58
JUILLET
AOÛT
2009

Charme naturel dans le Midi
Rêve d'artiste en Languedoc
Influence des îles en Vendée

DES MAISONS COULEUR VACANCES

PLAISIRS D'ÉTÉ

Garden-party romantique
Cabane dans les arbres
Lanternes et photophores
Réveil marin

BALADE À L'ÎLE DE RÉ

Flâner entre plages et villages

T 05480 - 58 - F: 4,50 € - RD

France métropolitaine € 4,50 / DOM € 5,25 / BEL € 5,2 / CH 8,8 FS / A € 5,8 / AND € 4,5 / ALG 420 DA / CDN 6,25 $ / D € 7,35
ESP € 5,2 / GR € 5,2 / ITA € 5,2 / LUX € 5,2 / MAR 50 DH / NL € 6,3 / PORT cont. € 5,2 / USA 6,25 $ / JAPON 1500 JPY / TOM 650 FCFP.

Atmosphère Ethnique

Changer de couleur, ça change l'atmosphère.
Créez l'univers qui vous ressemble
www.duluxvalentine.com
Dulux
VALENTINE

Si Ergorapido pouvait parler…
… nous donnerait-il les vraies raisons pour lesquelles certaines Palmes ont été attribuées au dernier festival ?
Le Salon Royal, Negresco, Nice.
Et l'Ergorapido Chocolat… toujours au bon endroit.
www.ergorapido.com
www.electrolux.fr
Thinking of you
*On pense à vous
Electrolux

6

ATHEZZA

42

PAUL RAESIDE

SOMMAIRE

N° 58 JUILLET-AOUT 2009

22

STEPHEN CLÉMENT

34

STEPHEN CLÉMENT

Plaisir

Comme à la campagne 6
Un seul son de cloches 8
L'esprit Long Island 10
Vivement la nuit ! 12
Les huiles de mon moulin 14
Tout pour 16
Livres 18
Produits malins 20

Émotion

REPORTAGES
D'une mer à l'autre 22
Le comble du chic 42
Elle en a rêvé 48
Éclatante de naturel 56
Histoires de femmes 74
Petit mais cosy 88
Goûtez les mélanges 94
BALADE
Ré, en toute simplicité 28
SÉLECTIONS
Coupez le moteur ! 34
Roi en sa cabane 66
Bulles de douceur 82

Savoir-faire

Brocante 102
Technique 106
Carnet d'adresses 112

82

MARC LAVAUD

88

ALEXI MAS

Photo de couverture : Stephen Clément. Stylisme : Isabelle Chabeur

Ce numéro comporte un encart abonnement jeté pour les exemplaires diffusés en kiosque et un encart abonnement multi titres déco réservé aux kiosques de la Suisse Romande.

Par Jeanne Bruna

L'été sera…

Fruits et fleurs

On craque pour la nouvelle collection de la Suédoise Gudrun Sjödén. Inspiré de motifs indiens, de fleurs, de fruits et de couleurs, le style nordique voyage. Coussins, tapis, nappes, housses se mélangent avec gaieté et simplicité. Disponible sur la boutique en ligne www.gudrunsjoden.com

… Floral

Dès le matin, coupez quelques roses et embellissez vos tables. Une déco éphémère dans un écrin raffiné. Vase céramique, h 12 cm, 16 €. Fragonard. www.fragonard.com

… Exotique

À savourer chaud ou glacé, un thé vert parfumé à la pêche, au kiwi et à la pastèque. Thé des Alizés, 125 g, 15 €. Le Palais des Thés. www.palaisdesthes.com

Vu du ciel

Bastides, villages parmi les plus beaux de France (comme Monpazier) abbayes… Aux alentours de Bergerac, la Dordogne se dévoile vue du ciel sous l'œil du photographe Jean-Jacques Saubi. Une exposition événement pour embrasser une région qui fait rêver. En itinérance, jusqu'au 9 septembre dans toute la région. Dates et lieux sur www.pays-des-bastides. com. Tél. : 05 53 22 68 59.

… Doux et salé

D'une balade en Loire-Atlantique est née cette ligne, concentré (100 % bio) de senteurs marines et de landes. Eau de toilette, 100 € crème, 35 €; savon, 28 €. L'Artisan Parfumeur. www.artisanparfumeur.com

… Marin

Ajoutez une touche bord de mer à votre table et relaxez-vous…. Pichet bullé « Opio », h 16 cm, 16 €. Athezza. Tél. : 0 825 826 423. www.athezza.com

Le rendez-vous des chineurs

À l'Isle-sur-la-Sorgue, les amateurs d'antiquités et de brocantes seront aux anges. La célèbre foire provençale bat son plein et s'ouvre à la tendance vintage, pour sa 87e Édition. On y va pour le coup de cœur et pour la fête. Du 13 au 16 août, entrée gratuite.

DR x 5

australie - Photo : Ilario Magali - GDF SUEZ : SA au capital de 2 193 543 820 € - RCS PARIS 542 107 651
Mon papa,
il a le pouvoir d'attraper le soleil
et même il le revend.
SOLUTION PHOTOVOLTAÏQUE DOLCEVITA
Avec Gaz de France DolceVita, transformez l'énergie solaire en source de revenus en produisant de l'électricité. Nos conseillers Eco-Habitat vous accompagnent gratuitement tout au long de votre projet, de son étude jusqu'à sa réalisation par des Partenaires DolceVita sélectionnés pour vous. Vous pourrez également bénéficier de solutions de financement personnalisées.
Pour en savoir plus :
0 810 124 125 ou www.dolcevita-photovoltaique.fr
(prix de l'appel selon l'opérateur)
REDÉCOUVRONS L'ÉNERGIE
Gaz de France
Dolcevita
Une marque de
GDF SUEZ
L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Par Claire Laville / Photo Christophe Rouffio

Un seul son de cloches

De gauche à droite et de haut en bas

Sur plateau argenté, cloche, Ø 20 cm, 85 € (Blanc d'Ivoire). En dessous, cerclée de cuivre, Ø 12 x h 18 cm, 8 € (Athezza).

Monogrammée, Ø 24 x h 28 cm, 42 €, (House Doctor). Porte-bougies, 4,50 € l'un (Country Corner).

Semis de cœurs, Ø 17 x h 21 cm, 25 € (Jardin d'Ulysse).

Clochette de table, 9,80 € (Comptoir de Famille).

Bouquet de dentelle sous cloche, Ø23 x h 27 cm, 18 € (Country Corner). Guirlande, 40 € (Blachère) ; pot, 5,50 € (House Doctor) ; assiette, 5 € (Botanic).

Un petit gâteau ? Plat « Bacchus », Ø 16 cm, 64,50 € (Blanc d'Ivoire).

Fleurs à l'abri présenté en h 15 cm et h 20 cm, dès 25 €, (Antic Line).

Ciselée, Ø 19 cm, 29,50 € les 2 (Comptoir de Famille). Support fil (House Doctor).

Clochette, 3,60 € (Comptoir de Famille).

Beurrier, Ø 12,5 cm, 8 € (Chehoma).

Un nougat ? Ø 23 x 11 cm, 19,60 € (Robin du Lac) sur plateau, Ø 35 cm, 16,50 € (Country Corner). Bougies (Bougies La Française). Plantes, caissette et bougies vertes (Botanic).

Merci au magasin Botanic de Suresnes.

FRAGILE
Ma maman,
elle a le pouvoir de deviner combien d'énergie
on va dépenser dans ma nouvelle maison.
ACCOMPAGNEMENT DÉMÉNAGEMENT
Pour votre nouveau logement, bénéficiez d'une estimation gratuite de votre consommation d'énergie et de conseils personnalisés pour la réduire. Et pour vos contrats ÉLECTRICITÉ ET GAZ NATUREL, accélérez vos démarches grâce à un numéro vert et à un site Internet dédiés.
Pour en savoir plus :
N° Vert 0 800 228 229 ou www.electricitegazexpress.fr
APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE
REDÉCOUVRONS L'ÉNERGIE
Gaz de France
Dolcevita
Une marque de
GDF SUEZ
L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Bouchée sucrée. Grand pot en verre façon confiseur, h 28,5 cm, 50 € (Chehoma). Boîte à gâteaux en acier galvanisé, 30 € (Maisons du Monde). Housse de coussin en coton rayé, 6 € (AM.PM La Redoute).

Petit encas Drap de bain, 35 €, ramequin 19 € les 4 et verre, 35 € les 6 (Cyrillus). Plateau, 22,90 € (Maisons du Monde). Assiette, 18,50 € (Blanc d'Ivoire). Couteau coquillage, 6 €. Chehoma. Pot à lait, mug et cuillère, 17 €, 5,35 € et 3,40 € (Le Grand Comptoir).

Pause café Tabouret, Ø 45 x h 38 cm, 552 € (Bleu Nature). Plat poisson, L 35 cm, 19 € les 2 et mug, 39 € les 4 (Cyrillus). Cuillère, 3,40 € (Le Grand Comptoir) ; Bougie bouée, 19 € (Bougies la Française). Coupelle coquillage, 8 €. (Chehoma).

Shopping

Par Sylvie Bendavid / Photos Thierry Antablian

L'esprit Long Island

Le soleil se lève. Fauteuil, 85 x h 100 cm, 769 € (Saisons). Coussins, 43 € et 31 € (Linum). Bol, 12,20 € (Déjeuner sur l'Herbe). Serviette, 22 € (Linvosges). Plateau, 25 x 22 cm, 26,50 € (Blanc d'Ivoire). Théière, 12,90 € (Alinéa). Pot, sucrier, et bol, 26,50 €, 17,60 € et 12,20 € (Déjeuner sur l'Herbe). Cuillères, 3,40 € (Le Grand Comptoir). Présentoir en bois avec ses petits pots, 11,90 € (Maisons du Monde).

TBWA\CORPORATE - © Photographie Michel Bourquet / Décor Valérie Pinon

GRENELLE ENVIRONNEMENT ENGAGEMENTS

Pourquoi attendre ? Pour réduire vos consommations d'énergie et vos factures, des spécialistes vous aideront à faire les bons choix pour votre logement :

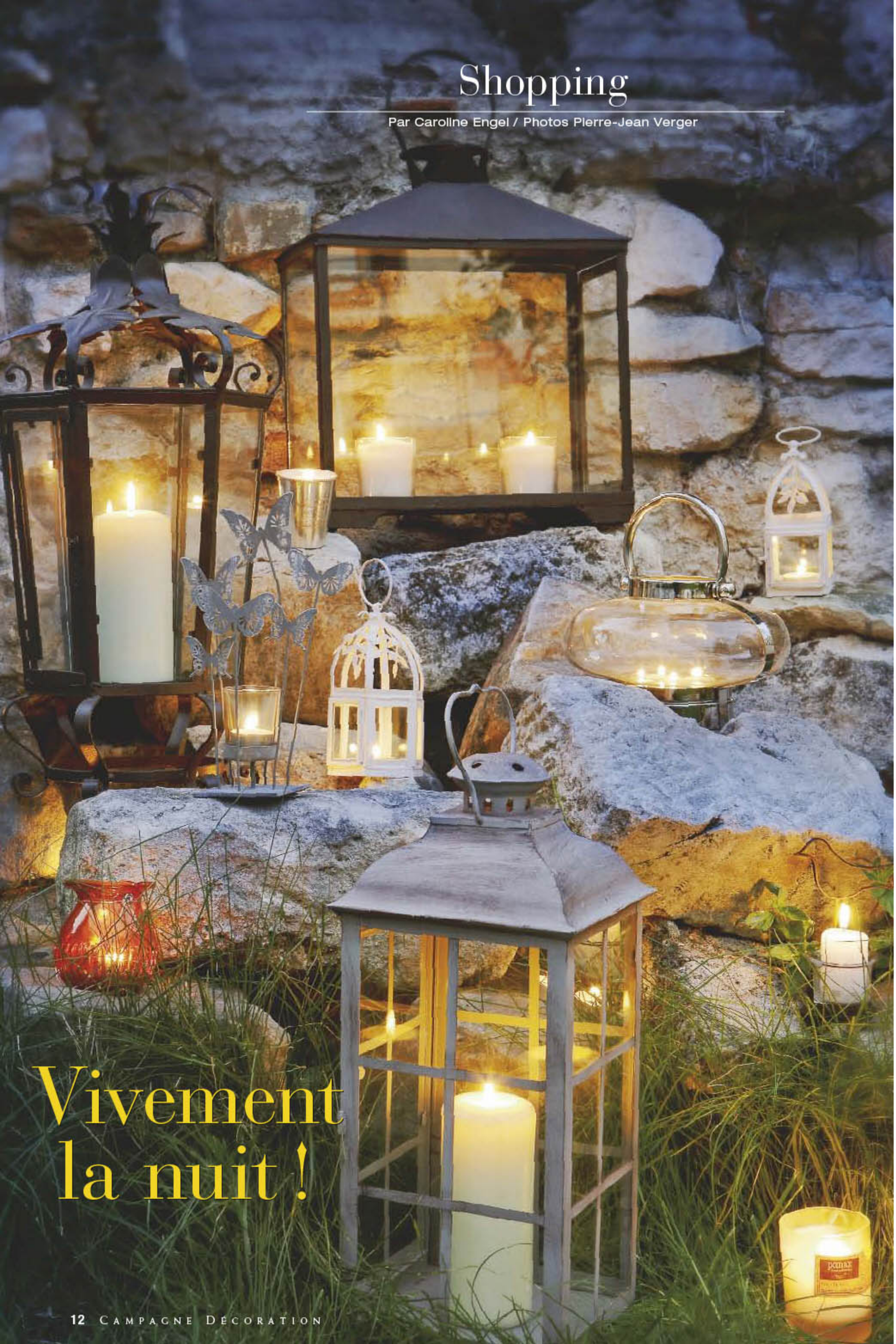
- Une bonne isolation de votre logement couplée à une bonne ventilation, c'est jusqu'à 60 % d'économie.
- Une chaudière récente et performante, c'est jusqu'à 40 % d'économie sur votre consommation de chauffage.
- Un chauffe-eau solaire, c'est jusqu'à 70 % d'économies sur votre facture d'eau chaude.
- Utiliser des lampes basse consommation, c'est dépenser 5 fois moins d'énergie pour l'éclairage.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ministère de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de l'Aménagement du territoire

ADEME
Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie

ÉCONOMIES D'ÉNERGIE FAISONS VITE ÇA CHAUFFE

Par Caroline Engel / Photos Pierre-Jean Verger



Vivement la nuit !

Éclairage de choix
(De haut en bas et de gauche à droite) Grande lanterne en métal anthracite, 36,5 x h 50 cm, 95 € (Chehoma). Timbale argentée « Message délicat », h 8 cm, 11 € (Comptoir de Famille). À ferronneries, en métal, h 65 cm, 95 € (Comptoir de Famille). Papillons, support-bougies, 25 € (Bougies La Française), Comme une petite cage, en métal patiné blanc, h 18 cm, 35 € (Robin du Lac). Même modèle au fond à droite. Ovale, en verre et métal argenté, Ø 26 x h 20 cm, 81,20 € (Robin du Lac). Photophore (à suspendre), divers coloris, 2 € (Alinéa). Vitrée, en verre et métal patiné, h 45 cm, 17,95 € (Casa). À motif d'oiseau, bougie marque-place en métal, 14 € (Bougies la Française). Bougie « Bio », 15 € (Pomax).

À la courte-échelle
Farandole, guirlande de trois lumignons superposés en verre, divers coloris, 9,95 € (Nature et Découvertes). À l'ancienne, Bougie-tiroir en métal argenté, 25 € (Bougies la Française).

Japonisant
Multicolore, guirlande de 15 lampions en tissu, 17 € (Blachère Illumination). Ajourées, deux lanternes en fil métal et tissu, 49,90 € (Nature et Découvertes). Multicolores, lampes en papier, ici orange et fuchsia, 40 € la guirlande de 4, (Blachère). Coussin, 25 € (La Fiançée du Mékong).

Buffet acidulé
Lanterne en fer sur piquet, divers coloris, 12,50 €, « Véro » (Alinéa). Quatre mignonnettes de sirop Cactus, Tarte Fraise, Tarte Citron et Pêche Melba, 8,50 € l'une, « Pop », Alinéa. Sucettes à l'anis, 0,50 € (Marc Vidal). En toile de fond, chilienne bayadère, 81 € (Artiga).

Feuillages étoilés
Nénuphars épanouis, guirlande de 15 lampes-fleurs en tissu, 39 € (Blachère). Translucides, photophores en verre à suspendre, divers coloris, 2 € l'un (Alinéa). Patinée vieillie, lanterne en métal, h 70 cm, 95 € (Pomax).

Par Paul-André Coumes

Les huiles de mon moulin

AU CŒUR DE LA BOURGOGNE, À IGUERANDE, L'HUILERIE LEBLANC PRODUIT DEPUIS 1878 LA FINE FLEUR DES HUILES D'ASSAISONNEMENT. LE VISITEUR Y FERA SON MARCHÉ PARMI LES SENTEURS DU MONDE ENTIER.

Nous sommes dans un village de Saône-et-Loire. Jean-Charles Leblanc tient boutique dans l'huilerie familiale, fondée par son arrière-grand-père. Des sacs de jute bien rangés regorgent de fruits. Mais pas n'importe lesquels ! Les pistaches sont cueillies en Iran, l'Argan au Maroc, les amandes ont traversé l'océan depuis la lointaine Californie. Normal, Jean-Charles exige les meilleurs produits régionaux. Leurs arômes subtils ensoleilleront un plat pour le plus grand plaisir des gourmets.

Jean-Charles Leblanc et son frère Jean-Michel ont repris les rênes de l'huilerie familiale.

Pas de secret pour Jean-Charles : selon lui, la méthode de fabrication détermine la qualité de l'huile. Dans un coin de l'atelier du moulin, une énorme meule de granit tourne avec une régularité parfaite et une lenteur mesurée. Entraînée par des roues, elle broie la noix du Périgord ou la noisette italienne depuis plus de cent ans. En son temps, Jean-Baptiste, l'aïeul, l'avait choisie pour sa robustesse. Les fruits sont ensuite plongés dans une cuve pour y être torréfiés. La torréfaction va exacerber la saveur des ingrédients maintenus quelques minutes à 60°.

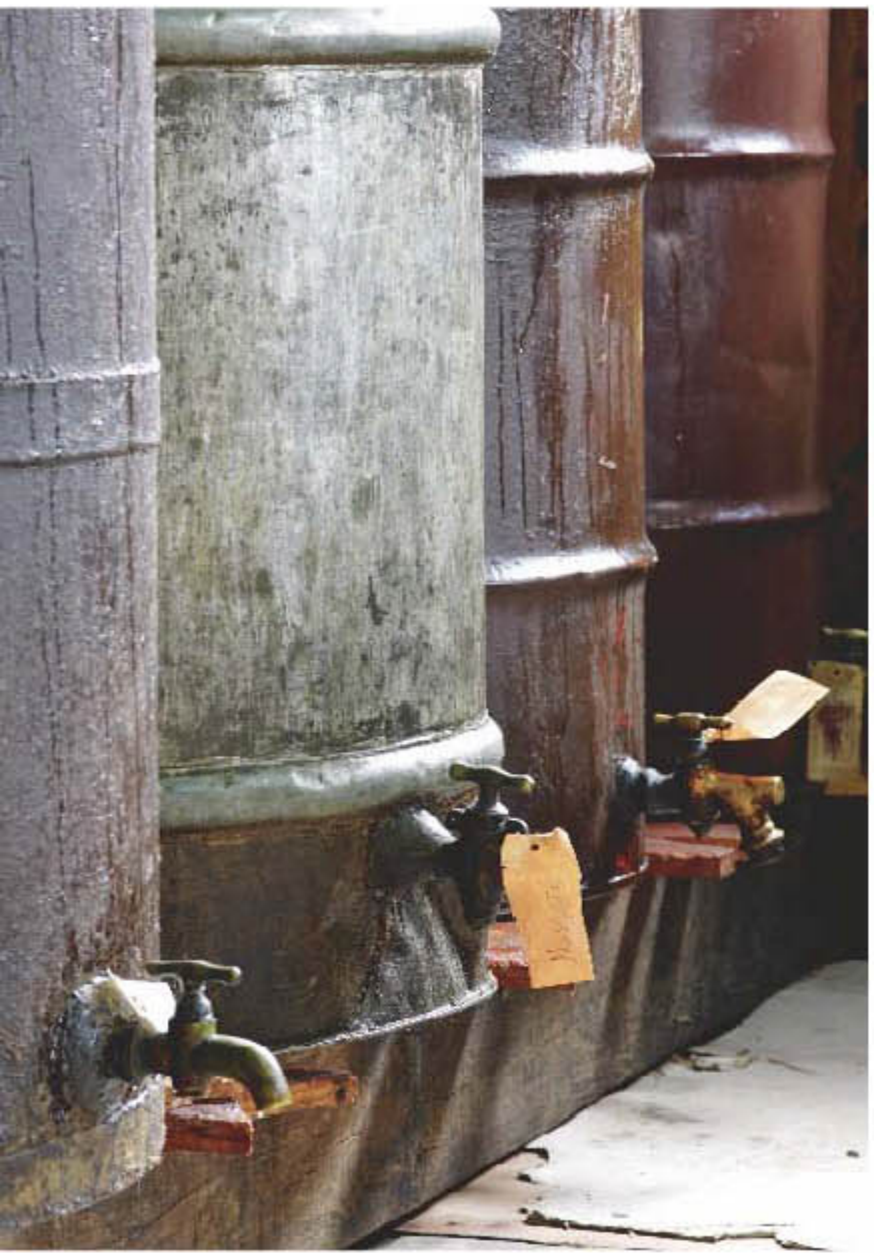
L'artisan se laisse guider par son expérience : elle conditionne la réussite de cette opération cruciale. Tel un chef cuisinier affairé à ses fourneaux, il en surveille la durée : « Le temps de torréfaction est très important. C'est lui qui donne son caractère à l'huile. Je me fie à la couleur, à l'arôme… »

Dernière étape, la pression s'effectue à l'aide de presse hydrauliques centenaires. Les fruits à coques libèrent environ 50 % d'huile. Le résidu ressemble à un gros biscuit compact, le « tourteau », qui servira à l'alimentation du bétail ou à la pêche. L'huile obtenue, elle, décantera dans des fûts métalliques pendant trois ou quatre jours avant la mise en bouteilles.

« Il n'y a pas de recette exacte, dit Jean-Charles. C'est l'observation attentive et le flair qui forgent l'expérience. ». Le résultat est à la mesure du savoir-faire : la pureté des senteurs restituées par les huiles Leblanc leur vaut le succès des tables étoilées. Bocuse, Veyrat et Loiseau se disputent ce fleuron de la gastronomie régionale. « À l'instar des grands vis, l'origine bourguignonne est considérée comme un gage de qualité par la clientèle étrangère », souligne Jean-Charles. Tokyo, Londres ou New York ne s'y sont pas trompés : les vitrines de leurs épiceries fines proposent ces huiles à l'exotisme de bon goût qui évoque le terroir originel.

Huilerie J. Leblanc et Fils, Le Bas, 71340 Iguerande. Tél. : 03 85 84 07 83 et www.huile-leblanc.com

Des fruits du monde entier. Les amandes sont importées de Californie. Ci-contre, l'imposante meule de granit qui date de 1878.



Un procédé bien huilé
(En bas, de gauche à droite)
Les fruits écrasés embaument l'atelier et la pâte est ramassée à la main. La torréfaction en cuve exacerbe la saveur des ingrédients chauffés à plus de 60° durant quelques minutes. Étape suivante, la pression, qui s'effectue à l'aide de presses hydrauliques séculaires. Le résidu, sorte de gros biscuit compact appelé le tourteau, sert à l'alimentation du bétail ou à la pêche.
(Ci-contre, à droite)
Les fruits à coques libèrent environ 50 % d'huile. La presse délivre alors une coulée onctueuse et colorée.
(Ci-contre, à gauche)
L'huile décante trois ou quatre jours dans de grands fûts métalliques avant la mise en bouteille.
(Photo du haut)
Chaque fruit donne une teinte particulière à l'huile qu'il produit : blonde, mordorée, cuivrée ou verte.

Tout pour…

Par Stéphanie Boiteux-Gallard / Photos Antoine Baralhé

Les grillades

L'ÉTÉ ARRIVE AVEC SES DÉJEUNERS ENSOLEILLÉS OÙ BARBECUES, PLANCHAS ET SALADES SONT À LA FÊTE.

L'eau à la bouche

Sur une nappe « Léa », 150 x, 150 cm, 29 € (Athezza), saladier rouge « Globo Ekobo », 59 € et couverts, 19 € la paire (The Conran Shop). Gobelets, 5 € pièce (Chehoma). Grille à poisson, 9,90 € (Cook'in Garden). Huilier en verre « Lipari », 35 € (The Conran Shop). Bocal « Mexico », 22 € (Athezza). Torchon violet et manique, 26,80 € le kit avec le tablier (Cook'in Garden). Au fond, barbecue colonne ébène, 79 € (Cook'in Garden).

Poissons et crustacés
Sur un torchon rayé, 11,90 € (Artiga), plat « Homard », 26 € (Chehoma). Moutarde, 6 € (La Grande Épicerie). Sur la nappe rouge et blanche « Léa », 29 € (Athezza), grille à gambas, 17,50 € (Cook'in Garden). Épices à poisson et épices barbecue, 6,20 € (Geneviève Lethu). Tout en un, set « Petit Malin » comprenant : 6 piques avec manique, torchon et pot de sel au piment d'Espelette, 36,50 € (Artiga).

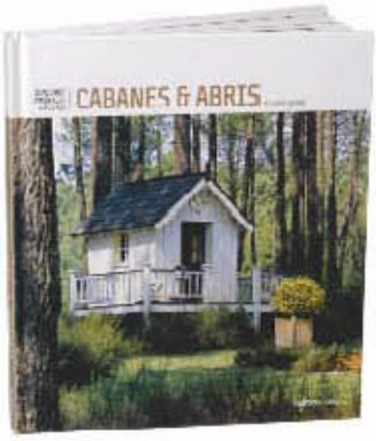
Pour la table
Barbecue vert anis, Ø 24 x h 40 cm, 64 € (Incidence). Panier, 9 € (Comptoir de Famille). Torchon rayé, 11, 90 € (Artiga). Set d'ustensiles à barbecue (8 pièces), 24, 90 € (Cook'in Garden). Fiole d'huile d'olive, 5,90 € (Oliviers & Co). Photophore, 9 € (Chehoma). Tablier violet, 26,80 € avec manique (Cook'in Garden).

Parfum de soleil
Sur la nappe « Léa », 29 € (Athezza), bouteille d'huile d'olive, 15 € (La Grande Épicerie). Petit bidon en métal d'huile d'olive, 7,20 € les 100 ml (Oliviers & Co.). Panier à condiments « Jenny », 17 € avec poivre, sel, huile, vinaigre (Athezza).

Arômes subtils
Essuie-main à motifs de poissons, 21, 50 € (Bougie la Française). Petit vase retourné en cloche, 11 € (Chehoma). Gobelet en verre soufflé, 21 € (Côté Bastide). Set huile et vinaigre dans un coffret en bois, 149 € et moulin à poivre noir XXL, 71 € (The Conran Shop). Spatule pour barbecue en métal et bois, 8 € (Cook'in Garden).

Livres à la page

Par Marie Labrune



Cabanes et abris

par Philippe Asseray.

Installer sa cabane dans un jardin, au bord d'un lac ou au fond des bois, a certes un côté poétique (le retour à la nature et à l'enfance), mais encore faut-il la construire sur des terrains adéquats, la peindre en harmonie avec la nature. De style far west ou suédois, sur pilotis ou les pieds dans l'herbe fraîche, bleue ou brique, de pierre ou de bois, la cabane a plus d'une corde a son arc.

128 p., 19,50 €, Éditions Rustica.

Maisonnettes de rêves

Xavier Imbert/Studio HF x 4

En avant les fleurs !

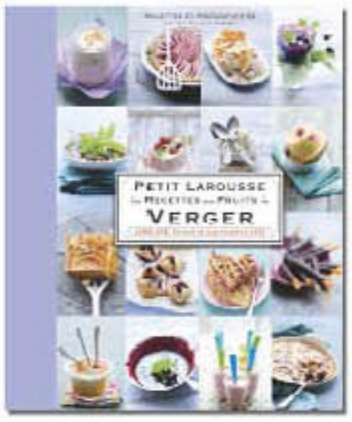
En toute liberty

par Alice Marceau. Photographies Louis Gaillard.

Alors que Liberty – célébrissime marque d'imprimés de petites fleurs - fête les 50 ans de la création de sa touche florale, voici un livre qui marque le retour d'un certain goût de la légèreté et du bonheur, adapté à la décoration de la maison. Ces charmants vases arrosoirs sont très simples à réaliser. Vous avez seulement besoin de colle et de chutes de tissu Liberty. Sont également à l'honneur des petits coussins, des abat-jour, des sous-verre et une carte de France pour s'orienter tout en Liberty.

144 p., 15 €, Éditions Marabout.

Fraîcheur culinaire



Petit Larousse des recettes aux fruits du verger

par Valérie Lhomme.

Tons acidulés ou pastel se marient tendrement dans ce livre où les fruits font la fête pour l'été. Les alliances sont savoureuses et variées. D'une tarte aux cerises et pistache à un tartare de bar au brugnon, on en redemande !

352 p., 20,90 €, Éditions Larousse.

Sous le soleil

Maisons de vacances

par Karen Howes.

Les maisons de ce livre sont à louer ! C'est le grand plus de cet ouvrage qui sent bon les vacances. De Turquie à l'Afrique du Sud en passant par le Colorado, ces maisons bien vivantes donnent des idées d'ambiances en pagaille.

240 p., 39 €, Éditions du Toucan.

Petits travaux

Miniatures au point de croix

par Françoise Prax.

Mercière à Toulouse et fan de broderie, l'auteure a plus d'un tour dans son panier d'aiguilles. Elle a créé 50 modèles pour apprendre les techniques de point de croix (petites messages, marquoirs, abécédaires et monogrammes…).

140 p., 15 €, Éditions Marabout.

DR x 3

Pour Sandrine et Pascal Charvet,
changer l'énergie,
ça commence par améliorer
l'isolation chez eux.
Sandrine et Pascal viennent d'acheter une maison à rénover. « Avant d'attaquer nos travaux, nous avions besoin de conseils en matière de chauffage et d'isolation pour faire des économies. Nous avons donc appelé un conseiller EDF Bleu Ciel. Celui-ci nous a aidés à faire les bons choix pour nos travaux. » Si vous aussi, vous souhaitez bénéficier de conseils pour vos projets de rénovation ou de construction, contactez votre conseiller EDF Bleu Ciel au 39 29* ou consultez edf.fr
eDF
bleu ciel
CHANGER L'ENERGIE ENSEMBLE
L'énergie est notre avenir, économisons-la !
* Prix d'un appel local sauf surcoût imposé par votre opérateur de téléphonie.
EDF SA au capital de 911 085 545 € - 552 081 317 RCS PARIS - Siège social : 22-30, avenue de Wagram 75008 Paris - © G. de Boismenu

Produits malins

Par Claire Laville

1

2

3

4

5

6

7

1. Pique-nique en duo
Sac pique-nique en coton plastifié, 28 x 17 x 7 cm, 51 € (Robin du Lac).

2. Cuire et servir
Cocotte à moules en acier inoxydable, fond triplex de 4 mm d'épaisseur, pour tous les feux y compris l'induction. Le couvercle haut sert de poubelle de table, existe aussi en modèle uniquement pour le service, Ø 20 cm, 65 € (Demeyere).

3. Luxueux et efficace
Set de trois couverts « Pique-nique », design Stefania Di Petrillo. Lame du couteau en acier brossé, manche en buis, ébène, palissandre, olivier, genévrier ou bois de rose. Les rivets sont des aimants pour un rangement facilité, L 20 cm, 70 € (Coutellerie Nontronnaise).

4. Innovant
Couvercle extensible en silicone Platine, totalement hermétique. Pour fermer bocaux, bols, saladiers, ou à poser directement sur les fruits, melons, pamplemousses ... Hygiénique et anti-adhérent, il va au congélateur. Deux diamètres et 3 couleurs, de Ø 8,5 à 11 cm, 12 € les 3, de Ø 11,5 à 14 cm, 12 € les 2 (Lekué).

5. Gain de place
Un trio de pots empilables avec cuillère « Empila », en verre et métal, Ø 10, 9 et 7,5 cm. Hauteur des trois pots : 15,5 cm, 15 € le tout (Lethu).

6. Embellir le jardin
et protéger sa faune avec ces trois mélanges « Je prends soin des oiseaux », « Je fais la vie belle aux abeilles », « J'invite les papillons ». 200 g de semis dont 50 g de fleurs et 150 g de cosses, à partir de 12,95 € (Jardiland).

7. À portée de main
Sac pour pinces à linge, en toile synthétique résistante aux intempéries, crochet en acier, garantie 2 ans, Ø 14 x h 15 cm, 12 € (Brabantia).

DR x 7

Pour Julien Brunner, changer l'énergie, c'est bénéficier du savoir-faire des Partenaires Bleu Ciel d'EDF.

Julien Brunner est satisfait d'avoir fait appel à des Partenaires Bleu Ciel d'EDF pour ses travaux. « Ils m'ont apporté des réponses et des solutions performantes en matière de chauffage et d'isolation. Conclusion : je suis serein et je fais des économies. » Si vous aussi, vous souhaitez bénéficier de conseils pour vos projets de rénovation ou de construction et être mis en relation avec un Partenaire Bleu Ciel d'EDF, **contactez votre conseiller EDF Bleu Ciel au 39 29* ou consultez edf.fr**

EDF bleu ciel

CHANGER L'ENERGIE ENSEMBLE

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

* Prix d'un appel local sauf surcoût imposé par votre opérateur de téléphonie.

EDF SA au capital de 911 085 545 € – 552 081 317 RCS PARIS – Siège social : 22-30, avenue de Wagram 75008 Paris – © G. de Boisneru – EURO RSCG C&O

OÙ EST-T-ON ? SUR UNE ILE DES CYCLADES, À NOIRMOUTIER OU AU MAROC ? UN PEU PARTOUT À LA FOIS, COMME L'A VOULU AXELLE, UNE JEUNE FEMME DÉBORDANTE DE CRÉATIVITÉ.

PASCALE DE LA COCHETIÈRE - PHOTOS STEPHEN CLÉMENT

D'UNE MER À L'AUTRE

La façade annonce la couleur
Nous sommes bien en Vendée, en témoignent les deux teintes emblèmes du pays : un bleu soutenu et l'ocre rose des voiles des anciens gréements. Aviron (Couleur Caraïbes). Sac réalisé avec une voile (Galerie Seiller). Totem créé par Axelle, posé sur un sol de galets.

Cosmopolite
L'entrée nous emmène au Maroc avec un placard fait de planches patinées, percées, vieillies et décorées de motifs ajourés inspirés des moucharabieh. Sur le côté, ce même motif est repris avec des galets inscrustés dans les murs chaulés. Coussins (Dreyfus).

Se jouer des traditions, brouiller les repères, Axelle

s'en donne à cœur joie

Comme sur les îles grecques
À gauche, le salon de lecture et de jeux et, à droite, une partie du séjour. De nombreuses ouvertures ont été créées dans les murs, dont une petite fenêtre dans la porte d'entrée. Les banquettes sont maçonnées comme dans les maisons grecques. Afin d'égayer la cheminée durant l'été, Axelle a peint les tranches des bûches de couleurs vives. Partout, des objets recyclés par elle : caisse de maquette de bateau, coussins réalisés avec des sacs de la Poste, bidon rouillé, poulies et objets de pêche rythment l'espace. Les chaises (Ikea) de la salle à manger ont été repeintes. Lustre (Lieux).

Mélange des genres
Dans l'ancien grenier, une chambre et sa petit salle de bains dissimulée derrière un pan de mur. Un prie-dieu côtoie un tableau réaliste de Mireille Goumon (L'Atelier d'Anne). Ci-dessous, une grosse pierre bleue du jardin indique avec humour la direction de la mer. Une idée d'Axelle...

Journaliste et voyageuse, Axelle aime respirer l'air du temps. Sa maison de vacances ne sera pas une banale maison de pays mais un métissage d'influences revisitées. De la Grèce, elle a retenu la douce simplicité des murs chaulés et la rondeur des marches d'escalier ; du Maroc, la beauté des lourdes portes ajourées et de sa chère Vendée, les ocres roses et orangés des voiles de bateaux.

Un jour, cette mère de trois enfants découvre une ancienne maison de pêcheur, en si piteux état que sa petite famille la surnomme spontanément « La maison cassée ». Difficile, il est vrai, d'imaginer – sauf pour Axelle ! » – une vie confortable dans cet intérieur vétuste et triste. Mais l'aventure a un bon goût salé.

Très vite, le projet prend corps ; un micro-budget sollicite l'inventivité.

Le rez-de-chaussée, très sommaire, doit être entièrement redessiné pour répondre aux besoins d'une famille nombreuse. C'est alors qu'Axelle se souvient de la Grèce, de ses maisons simples à la forme cubique dont l'architecture fait coexister intimité et convivialité. L'idée maîtresse de parties communes ouvertes, sans portes, avec des demi-niveaux et des fenêtres traversantes fait son chemin. Elle fait tomber toutes les cloisons pour restructurer un espace où chacun trouve ses marques : « Chacun peut s'isoler mais sans avoir à affronter une porte fermée », explique-t-elle. Les murs sont percés de niches de toutes tailles. La lumière circule, se diffuse et insuffle une vie nouvelle.

Un principe pour cette bourgeoise bohème : la maison ne doit pas désemplir en été. Elle a donc conçu deux espaces à vivre : un salon consacré à la lecture et aux jeux offre toute la tranquillité nécessaire quand les copains se bousculent ; un vaste séjour, situé dans un bâtiment contigu, facilite les retrouvailles. « Là, j'ai voulu un canapé maçonné XXL, dans le goût de ceux que l'on voit dans les Cyclades, recouvert de toile de bâche et agrémenté par des coussins confectionnés avec d'anciens sacs postaux. C'est généreux, pratique et tout terrain pour les vacances. ».

Dans le même esprit méditerranéen, les marches des escaliers ont été arrondies dans le béton encore frais. Les portes des placards s'animent de motifs découpés dans le bois, inspirés des moucharabieh. Dans le salon de lecture, l'ocre soutenu des lambris – références subtiles aux vareuses de pêche traditionnelles du pays – contraste avec le tissu à rayures bleu vif des fauteuils.

Le même jeu de couleurs s'est imposé sur la façade de la maison, enrichissant la classique association noirmoutrine. Avec le blanc pur, il scande les autres espaces de la maison. La lumière si subtile de l'île y rebondit pour mieux distiller ses rayons.

La récupération est la grande affaire d'Axelle. Décoratrice dans l'âme, elle aime se débrouiller à partir de petits riens. C'est ainsi que, de pièce en pièce, on remarque de curieux objets : poulies, boules de pêche, vieilles poteries... Chinés, récupérés, transformés – ils ont trouvé leur place en toute simplicité. Ici ou là, des galets choisis en fonction de leur calibre, de leurs jolies nuances grisées sont incrustés dans les murs, pris dans la masse au moment de la création des cloisons, ou sur le sol, comme un tapis coloré abandonné par les vagues... Des morceaux de canisses inclus dans la chaux rythment un pan de mur étroit. De grosses pierres roulées par l'océan sont devenues des pieds de lampes...

Tous ces objets perdus, usés, fatigués, ramassés dans les endroits les plus divers, ont enfin trouvé un refuge. Le défi d'Axelle était audacieux. Sa joyeuse créativité a rendu son âme à « La maison cassée », qui s'épanouit de plus belle dans son décor marin.

Pierres roulées par la mer, bois flotté et fenêtre usée par le temps : tout est prétexte à composition

Duo en bleu et blanc
Deux couvertures en patchwork confectionnées par Axelle suffisent à donner à la chambre un petit air iodé.

RÉ, EN TOUTE

Pique-nique de rêve
Paravent et chemin de table « Plage » (Le Jardin d'Ulysse). Malle-glacière (Un Dimanche à la Mer). Matelas et sets façon brindilles (AM. PM La Redoute). Drap de bain (Kiwi). Mugs à pois (Murval). Pichet, verres à pied et assiettes (Pomax). Verres à eau (Athezza). Jeux de dames (La Maison de Toto). Coussins rectangulaires et de sol (Linum). Coussin beige (Aurélius). Torche (Serax chez Un Dimanche à la Mer). Espadrilles à talon compensé (Monoprix).

SIMPLICITÉ

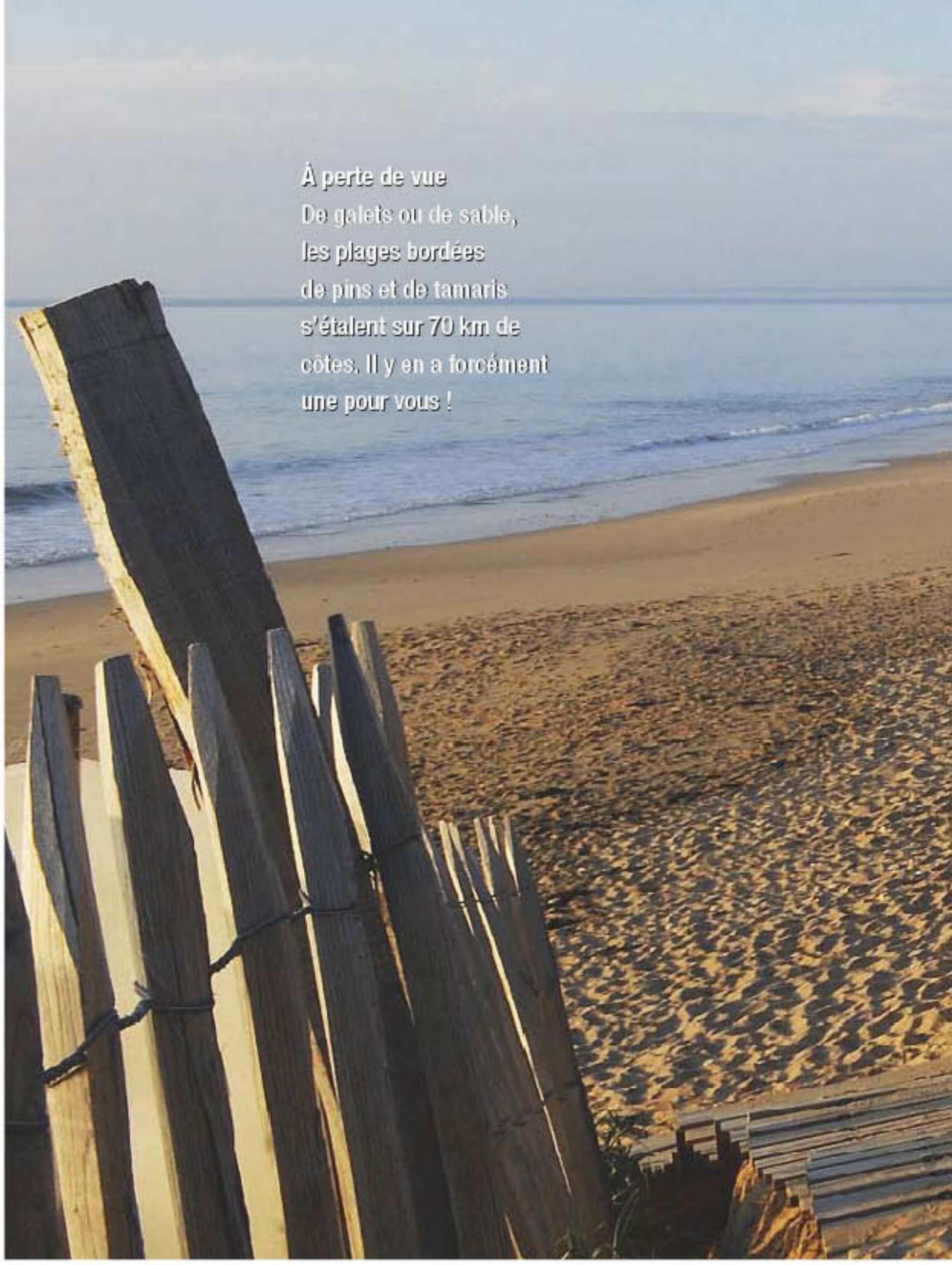
UN CLIMAT D'UNE DOUCEUR EXCEPTIONNELLE, DE LONGUES PLAGES DE SABLE FIN ET UNE NATURE GÉNÉREUSE FONT DE L'ÎLE DE RÉ UN LIEU DE PROMENADE IDÉAL. PARADIS DES CYCLISTES, C'EST DE CHEMIN EN CHEMIN QU'ON DÉCOUVRE TOUS SES TRÉSORS.

PAR CLAIRE ROUSSEAU- PHOTOS DIDIER DELMAS

La lumière dorée de l'île magnifie le port de Saint-Martin, village fortifié par Vauban, classé depuis 2008 au patrimoine mondial de l'Unesco.

EN CHARENTE-MARITIME

De l'abbaye des Châteliers, plusieurs fois pillée et incendiée, il ne reste plus que les ruines qui se découpent sur le ciel, faisant rêver aux splendeurs passées.



À perte de vue
De galets ou de sable, les plages bordées de pins et de tamaris s'étalent sur 70 km de côtes. Il y en a forcément une pour vous !

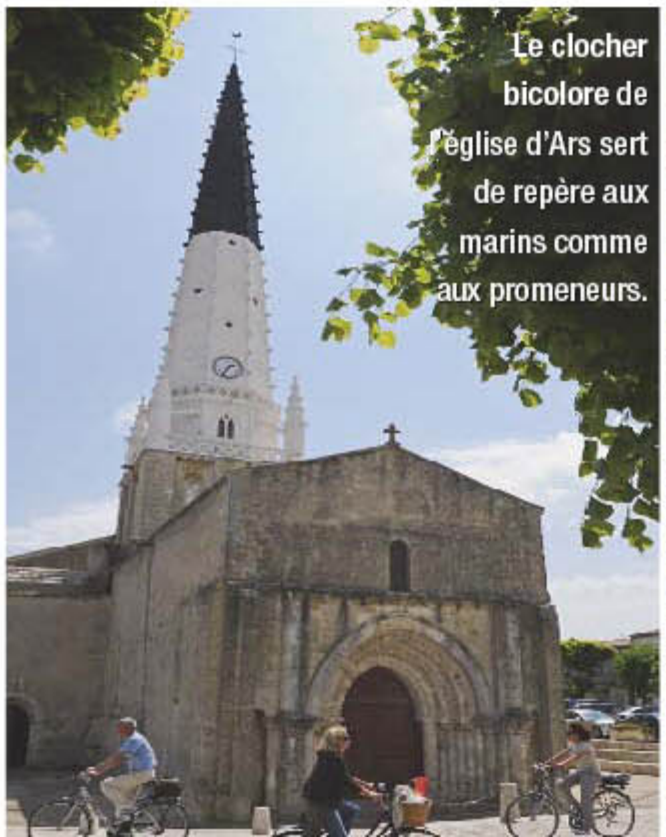
Coquillages et crustacés s'emportent ou se dégustent sur place dans des cabanes ostréicoles. Nappe (Beauvillé), vaisselle(Fragonard), porte-assiettes, salière, poivrière (Athezza). Ci-dessous. Les allées et venues des bâteaux de pêche créent l'animation. Page de droite. **Saveurs du terroir** Sel et caramel (Le Sel d'Isabelle), confitures (Confitures du Clocher), bière de l'île de Ré. Pommes de terre du potager de Céline dans panier (Côté Table). Torchon (Beauvillé). Tablier en cuir (Décoclico). Panier de jardinage (Le Jardin d'Ulysse). Pancarte « Jardin » (Un Dimanche à la Mer). Piquets herbes & légumes (Maison de Toto).

L'instant est magique. Le jour se lève dans une lumière douce et dorée lorsque nous traversons le pont qui relie le continent à l'île blanche. Sur notre passage, arborant de pimpantes roses trémières, les maisons peintes à la chaux ouvrent leurs volets – ici majoritairement verts – les unes après les autres pour accueillir une nouvelle belle journée.
L'air est doux, l'île jouirait d'un « micro-climat » et de 2600 heures d'ensoleillement par an, idéal pour les vignobles plantés par les moines cisterciens qui fondèrent au XIIe siècle l'Abbaye des Châteliers, aujourd'hui en ruines. Elle reste malgré tout un lieu vivant car d'accès libre, but de promenade prisé à pied ou en vélo. L'un des grands intérêts de l'île est que la voiture n'est pas indispensable. Sur une superficie totale de 85 km, les distances entre les villages sont raisonnables (entre 4 et 5 kilomètres) et les loueurs de vélo sont légion.
À la Flotte, les venelles fleuries, ombragées par les lourds feuillages des figuiers, nous mènent au petit port en traversant le marché médiéval ouvert toute l'année. À côté, le Musée du Platin nous raconte la vie de la société réthaise depuis la fin du XIXe siècle. Nous prenons alors

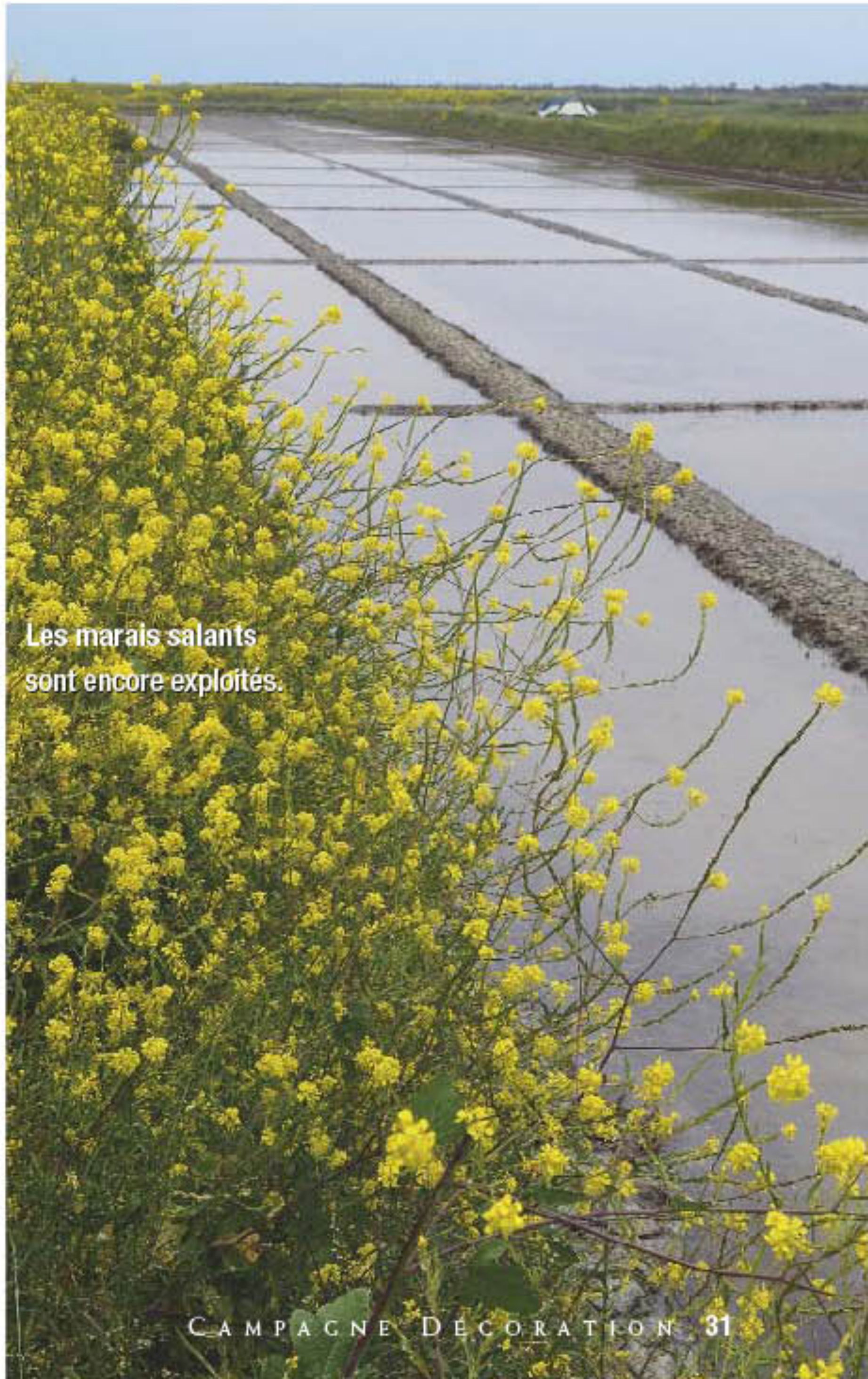
Pourquoi courir le monde quand tant de beautés sont à vos pieds ?

la direction de Sainte-Marie, en longeant le bois des Evières. Sur la petite place des Tilleuls, Ludovic vous accueillera dans sa crêperie de charme : vous choisirez le patio ombragé ou la salle aux allures de brocante. Vous y croiserez peut-être une figure incontournable de l'île, Danièle Belin, qui y possède une maison (laquelle se loue de bouche à oreille...). Pétillante et chaleureuse, cette artiste-peintre, perpétuellement de bonne humeur, est dotée d'une inspiration et d'un coup de main incomparables pour représenter oiseaux des marais, ânes, poissons, plages et galets.

Quittons alors la façade océanique pour Saint-Martin. À la Porte des Campani, arrêtons-nous aux « Antiquités des Campani », tenues par Mick Brandy, personnage débonnaire, facétieux et au bagoût inépuisable. Sur le chemin, passez saluer les ânes paisibles qui ne portent désormais plus de « culotte », sorte de pantalon à bretelles qui les protégeait des moustiques lors du travail du sel. C'est déjà l'heure du goûter et un arrêt chez l'artisan glacier de la Martinière sur le port ne s'oublie pas. Le choix des parfums va de l'amande citron gingembre aux cornes de gazelle, ou à la forêt noire sans oublier la délicieuse et surprenante olive tapenade.

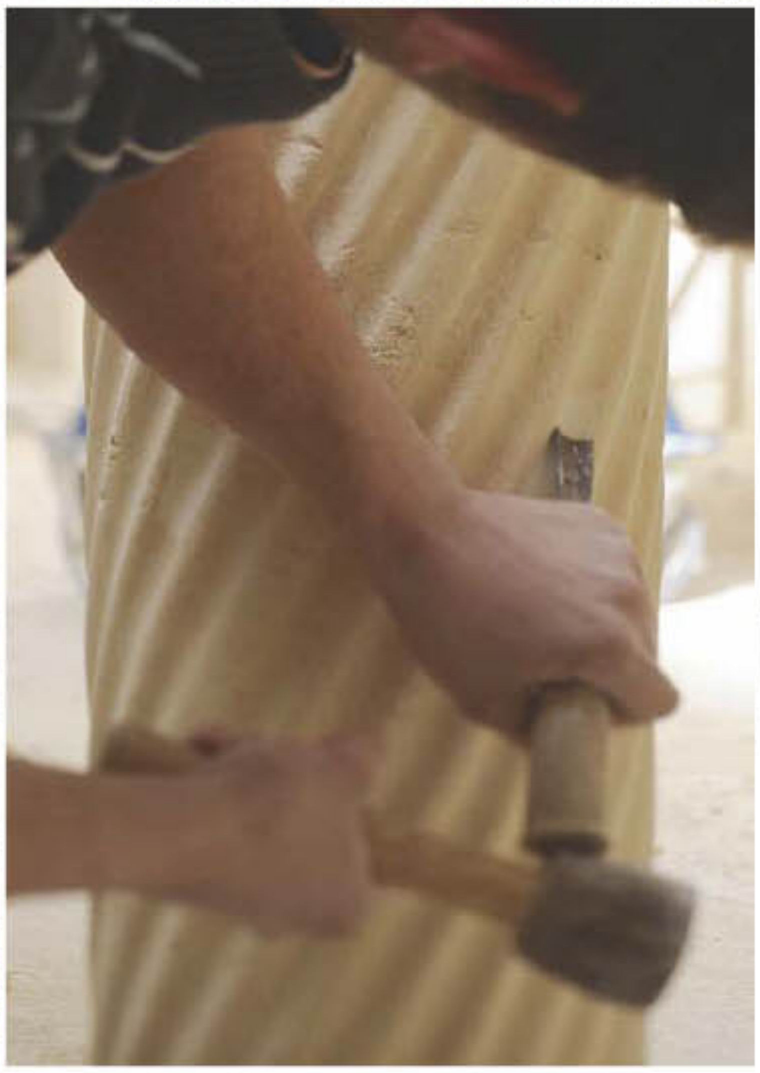


Le clocher bicolore de l'église d'Ars sert de repère aux marins comme aux promeneurs.



Les marais salants sont encore exploités.

EN CHARENTE-MARITIME



L'île regorge d'artistes, antiquaires et brocanteurs de talent : la peintre Danièle Belin, dans les Marais d'Ars, Mick Brandy, antiquaire à Saint-Martin, un tailleur de pierres à la Couarde. Haute en couleur, La Boutique, à Ars, est spécialisée dans le mobilier industriel vintage. Au-dessus des marais de Loix, la cabane du Feneau, producteur d'huîtres, palourdes et gambas.

Le lieu est prisé, mais l'art de vivre n'est pas surfait

En route pour le nord de l'île. Nous passons par le village de La Couarde, saluer Céline en son potager pour choisir des légumes aux saveurs incomparables. Un sirop de violette ou de bubble gomme plus tard, dégustés sur la terrasse du Vieux Gréement, vous êtes juste en face de la Compagnie des Huiles et des Savons qui les présente de manière originale, tels des bâtons de glace multicolores, au poids et à la coupe ! Un arrêt s'impose à la boutique Un Dimanche à la Mer, concept store convivial où l'on trouve vêtements, objets de déco et petit mobilier. Gagnons les plages du nord avant que la marée ne se retire. Les forêts domaniales, peuplées de pins maritimes et de chênes verts, abritent des plantes tout à fait caractéristiques du Midi méditerranéen. Nous traversons les marais d'Ars où se pressent de nombreux oiseaux migrateurs. Des floppées de vélos, comme des nuées d'insectes à la nuit tombée, virevoltent d'un chemin à l'autre. La plage de Trousse-Chemise nous tend les bras pour un dernier bain. Toujours trop tôt, le soleil se couche. Sur l'estacade (ponton en bois sur les dunes) de Bois-Plage, la beauté du spectacle est à couper le souffle. ■

Adresses à retenir

Se renseigner : information générale www.iledere.com, chaque village ayant son propre office du tourisme.
Se loger : **Hôtel restaurant l'Océan**, 172, rue Saint-Martin, Le Bois-Plage. Tél. : 05 46 09 23 07. **Hôtel Le Chat Botté**, place de l'Église, Saint-Clément-des-Baleines. Tél. : 05 46 29 21 93.
Se régaler : **Le Bistrot de Bernard**, 1, quai de la Criée, Ars. Tél. : 05 46 29 40 26. **L'Écailler**, quai de Sénac, La Flotte. Tél. : 05 46 09 56 40. **La Fromentine**, 40, Grande-Rue, 17670 La Couarde. Tél. : 05 46 29 92 08.
À voir : **Maison du Platin**, 4, cours Félix-Faure, La Flotte. Tél. : 05 46 09 61 39. Boutique de décoration: **La Suite**, 22, rue du Marché, La Flotte. Tél. : 05 46 35 00 97. Paysagiste **Stéphane Guillot**, chemin des Journelles, Le Bois Plage. Tél. : 05 46 09 19 13.
À lire : Guide bleu Poitou-Charentes (Hachette).

COMME CHEZ SOI

DOTÉS D'UNE ÂME DE MAISON D'HÔTES, DEUX HÔTELS ONT RETENU NOTRE ATTENTION.

Les Bois Flottais

Aurélie et Johann ont le sens de l'accueil. À mi-chemin entre la pension de famille et la maison d'hôtes, leur hôtel à quelques pas de la plage est l'endroit où passer du - bon - temps. Les chambres donnent de plain-pied sur deux patios intérieurs, l'un à l'ambiance contemporaine (avec mobilier Fermob aux couleurs acidulées), l'autre plus «charme». Chaque cour bénéficie de sa propre piscine, l'une destinée aux enfants, l'autre aux adultes. Il fallait y penser ! Le moment du petit déjeuner est un pur bonheur: petits financiers « faits maison », oranges pressées, feu de cheminée... sans oublier l'espace détente et son hammam. On n'accepte de quitter l'hôtel que pour aller pique-niquer avec les paniers en osier préparés - avec de la vraie vaisselle - par la maîtresse de maison.
Les Bois Flottais, Chemin des Mouettes, Le Bois Plage.
Tél : 05 46 09 27 00. www.lesboisflottais.com

Le Sénéchal

Une hôtellerie de référence qui parvient à se mettre à la page sans jamais perdre en qualité. Récemment, ce sont de « petites maisons » qui se sont ouvertes à tout près de l'hôtel. Comme dans l'établissement principal, pierres et poutres apparentes sont au rendez-vous, et le mobilier va à l'essentiel.
Le Sénéchal, 6, rue Gambetta, Ars-en-Ré. Tél. : 05 46 29 40 42.
www.hotel-le-senechal.com

COUPEZ LE

SAUCISSON, TOMATE MOZZA OU PICKLES ?
QUESTION DE STYLE. LES VOITURES ANCIENNES DONNENT LE TON ET L'ALLURE.

PAR ISABELLE CHABEUR ASSISTÉE DE JACQUY MARBŒUF - PHOTOS STEPHEN CLÉMENT

MOTEUR !

Compartimenté
Panier en osier, 14 € (Country Corner). Serviette de table bleue, 8 € (Green Gate). Serviette vichy rouge, 10 € les 2 (Les Petites Emplettes). Couverts, 24,90 € la ménagère (Alinéa).

L'abus d'alcool nuit gravement à la santé

La paresse en douce

Suspendu entre deux bottes de paille, hamac « Marea », 19 € (Alinéa). Gros coussin en lin brut, 38,50 € (Demeure 1823). Panier « Campagne », 8,90 € (Maisons du Monde). Sac de course en lin, 69,40 € (Les Petites Emplettes).

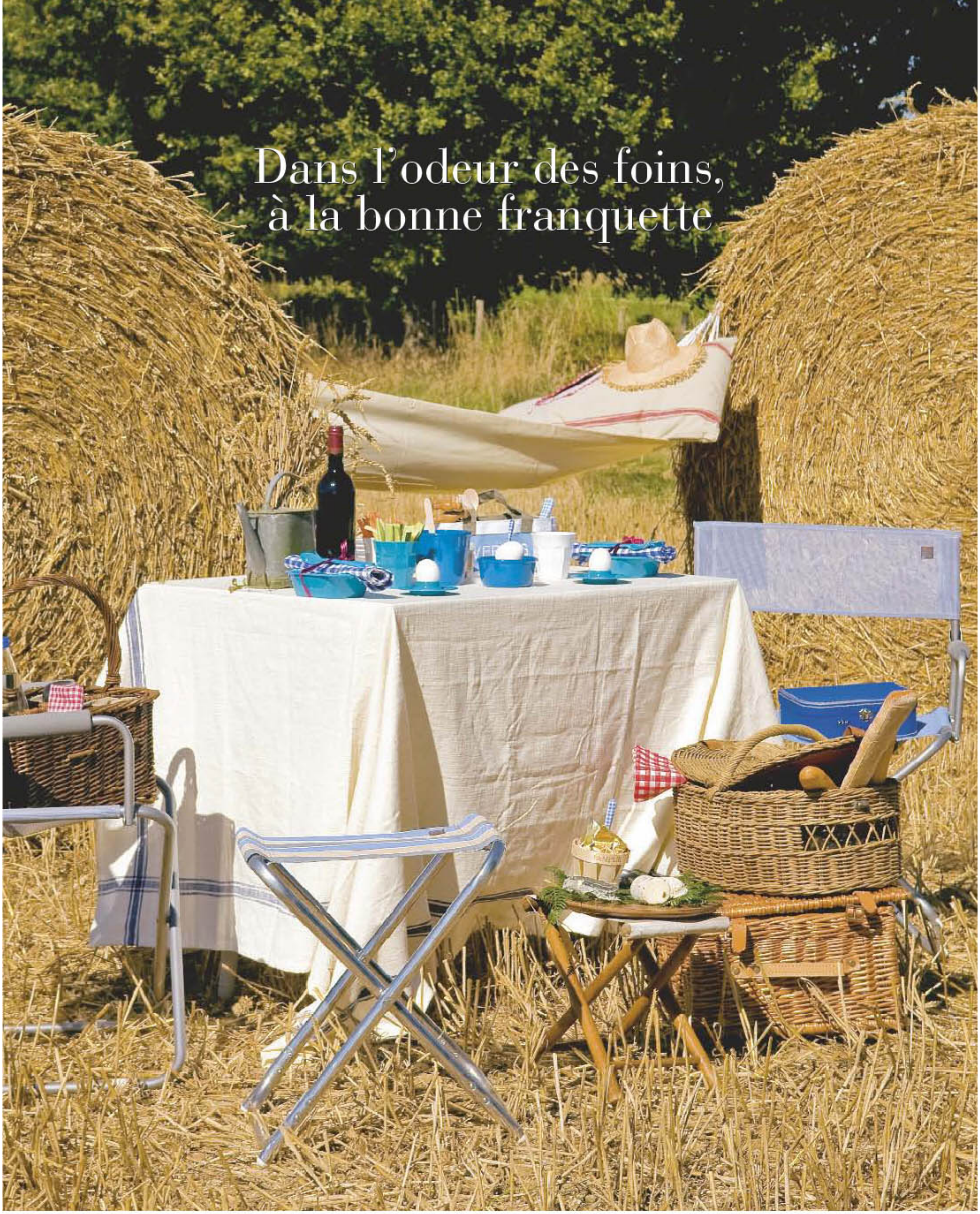
Bleu rafraîchissant

Ci-contre, à gauche. Set de vaisselle en mélamine : bol, 2,79 € ; gobelet ou coquetier, 1,99 € ; couverts, 9,99 € les 12 ; boîte, 3,99 € (le tout, Casa). Serviette de table à carreaux, 8 € (Green Gate). Ruban (Mokuba).

Tout léger

Ci-contre, à droite. Porte-verres en tissu, 35 € (Jardin d'Ulysse). Couverts en bois, 10 € les 30 (Les Petites Emplettes). Tire-bouchon en bois d'olivier, 26,40 € (La Carpe).

Dans l'odeur des foins, à la bonne franquette

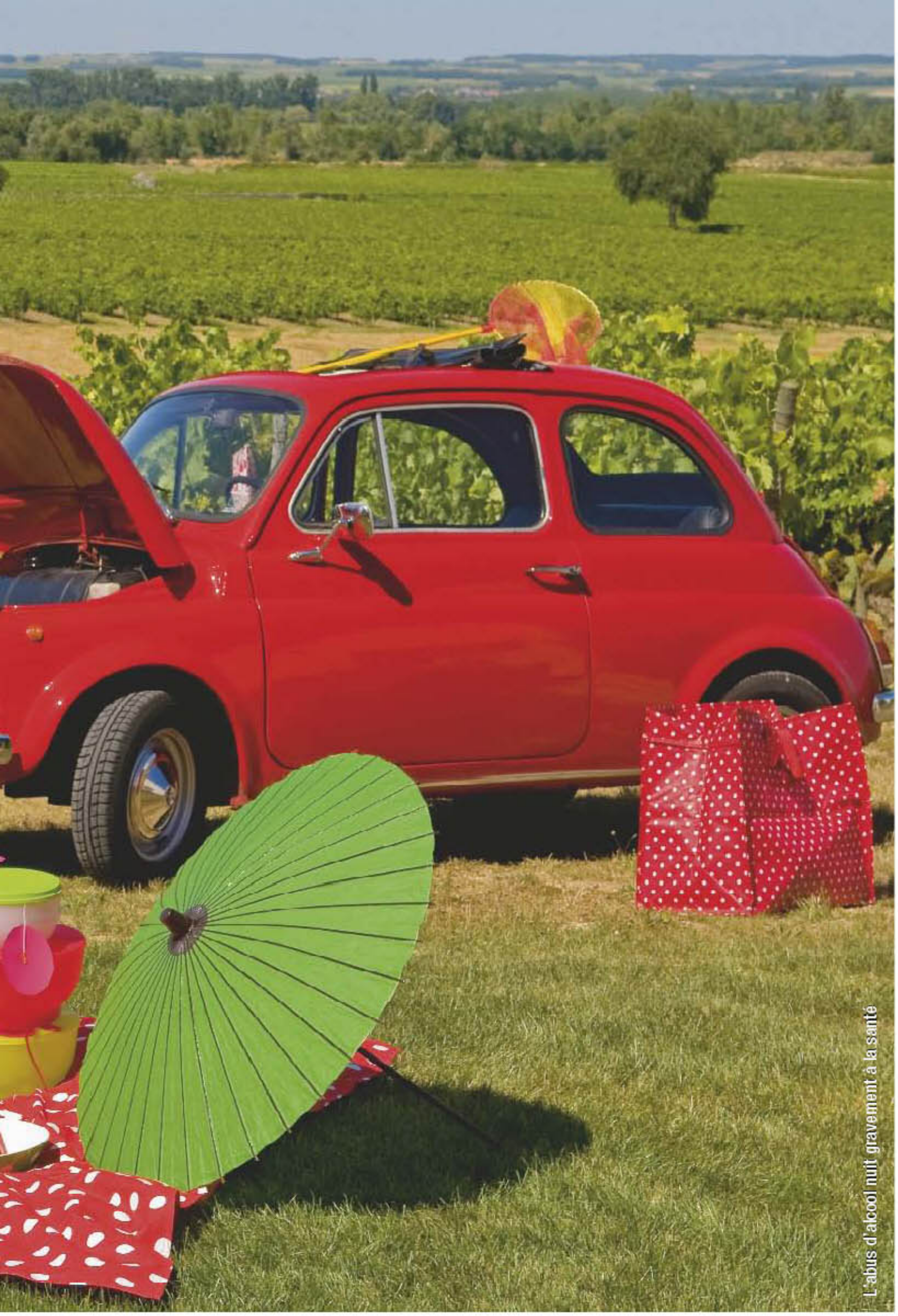


L'abus d'alcool nuit gravement à la santé

Campement champêtre. Autour de la table, 55 €, siège, 35 € et pliant, 22 € (le tout, Lafuma). Nappe, 41,50 € (Demeure 1823). Vaisselle en mélamine (répertoriée sur la page de gauche). Couverts, 9,99 € les douze (Casa). Arrosoir ancien, 55 € (Peau d'Âne). Serviettes de table à carreaux bleus, 8 € (Green Gate). Sur la chaise (tout à gauche), panier à casiers pour six bouteilles, 19,90 € (Country Corner). Posé sur un petit pliant en bois ancien, 175 € (Catherine Sandin), un plat en bois où sont disposés les fromages, 7,90 € (Alinéa). Au sol, malle pique-nique garnie pour quatre personnes, 270 € (Catherine Sandin) et, dessus, panier ancien à rabats, 75 € (Peau d'Âne). Au fond, sur la chaise, petite valise en carton bleu, 11 € (Bonton).

Entre amis on s'invente l'Italie : vive la dolce vita !

Vert flashy Table pliante en fer « Réglis », 29 €, et chaise assortie, 19 € (Alinéa). Corbeille à pain en tissu, 14 € et nappe rouge à pois blanc, 62,50 € (Sabre). Mug, 12,50 € (Green Gate). Cuillère en mélamine à pois, 7 € le set de 4 (Bonton).
Adorable dînette. Service à thé tricoté, 60 € la théière et deux tasses (Anne-Claire Petit). Assiettes en plastique, 9 € l'une (Bonton).
En spray. Idéal pour le pique-nique, huile d'olive, 15 € le set avec vinaigre (Alinéa).
À croquer. Brochettes de tomates cerises, feuilles de basilic et boules de mozzarella, enfilées sur des piques en bois, 0,95 € le sachet. Plateau en scoubidou, 5,50 €, tapissé de serviettes à pois en papier, 5,75 € (le tout, 13 à Table).



L'abus d'alcool nuit gravement à la santé

Rendez-vous dans les vignes. Cabas posé devant la Fiat, 9 € (Bonton). Cabas posé sur la Vespa, 32,50 € (Sabre). Devant, nappe rouge à pois blanc, 62,50 € et serviettes de table blanches à pois vert, 8 € pièce. Vaisselle en porcelaine à pois : assiette plate, 16 € ; à dessert, 15 € ; mini bol assorti, 8,50 € (le tout, Sabre). Couverts rouges à gros pois blanc : 9,70 € la fourchette, 12,70 € le couteau et 9 € la cuillère à café (Sabre). Saladier vert anis à couvercle, 12 € le set de 3 ; saladier rouge pour congélateur, 14 € ; couverts verts à gros pois blanc, 12 € le kit (le tout, Incidence). Petit saladier à couvercle en plastique vert, 4,95 € et ombrelle, 19,90 € (Maisons du Monde)

Le soir venu, la fête continue. Lanternes à piles, 3,50 € (Maisons du Monde). Nappe blanche à pois multicolores, 32 € (Vossberg).

Pois gourmands. Ci-dessous, à gauche, assiette plate en porcelaine, 16 € ; à dessert, 15 €; fourchette, 9,70 €, couteau, 12,70 € (Sabre).

Pour trinquer. Ci-dessous. Deux verres rouges, 5,50 € pièce (13 à Table). Dans un saladier, 32 €, couverts verts, à partir de 9,70 € (Sabre). Couverts rouges à mini pois blanc « Laurette », 29,90 € la ménagère (Alinéa).

Lunch à l'anglaise au fil de l'eau, c'est la classe

Parenthèse amoureuse
Devant la Morgan ancienne, un boutis est posé sur l'herbe, 85 € (Green Gate). Dessus, coussin carré, 32,50 € ; assiette en mélamine liberty, 5,60 € boîte en fer, 18 € ; serviettes en papier, 4 € le paquet ; pichet, 32,50 € ; tasse, 15 € et cuillère, 4,30 € (le tout, Green Gate). Mini coussin, 11 € (Bonton). Thermos, 59 € (La Carpe). Plaid plié, 99 € (La Fiancée du Mékong). Sur la voiture : plaid à motifs de roses, 138 € avec deux taies (Country Corner).

Tout le nécessaire. Une superbe malle à pique-nique, garnie d'assiettes en porcelaine aux motifs de roses, de mugs assortis, de couverts en métal, de gobelets en verre et de serviettes en coton rose poudré, 495 € l'ensemble ; chapeau de paille, 295 € (le tout, Old England)

Nature morte à la rose Chevalet Napoléon III, 620 € ; siège pliant en cuir et bambou, 145 €, tableau, 260 €; panier ancien, 45 € et boîte de peintre en bois, 50 € (le tout, Peau d'Âne).

Lueur nocturne Lanterne à huile « Togo », 12,50 € (Alinéa).

Mignardises. Assiette mélaminée, 5,60 € (Green Gate) surmontée d'une cloche en crochet, 12,50 € (Demeure 1823). Boîte à gâteaux faite « maison » avec du papier peint « Primerose hill », 50,60 € le rouleau (Designers'Guild). Rubans (Mokuba).

So chic ! Siège pliant en cuir et bambou, 145 € (Peau d'Âne). Trousse, 14,50 € (Green Gate)

Remerciements chaleureux aux collectionneurs de ces voitures anciennes qui ont eu la gentillesse de participer aux prises de vues.

DANS LE LIMOUSIN, UNE DEMEURE D'UN CLASSICISME UN PEU AUSTÈRE ABRITE DEUX ANGLAIS ET DES TRÉSORS D'EXCENTRICITÉ. VITE, POUSSEZ LA PORTE.

PAR JACKIE COLE - PHOTOS PAUL RAESIDE - TRADUCTION ET ADAPTATION CHARLOTTE WEBSTER

LE COMBLE DU

CHIC

Nature stylisée
À l'arrière, la façade s'ouvre sur un immense parc où la table est dressée sous les arbres pour le déjeuner. Ce soir, on pourra s'y retrouver encore à la lueur des lanternes.

L'abus d'alcool nuit gravement à la santé

Superposition de motifs entre le papier peint « Kibushi » (Designer's Guild) et les deux chaises Louis XV recouvertes de soie qui encadrent la cheminée de marbre blanc. Le lustre a été acheté à Paris et la table basse à Lille.

Coquette et atypique dans une cuisine, la table des années 50, peinte en blanc, donne le ton. Le buffet vient de Limoges, les chaises sont provençales et l'abat-jour italien.

Ambiance intemporelle La porte à la peinture d'origine écaillée s'ouvre sur une chambre d'amis aux murs roses.

La simplicité est parfois le raffinement suprême

De l'extérieur, Le Mazanet est une maison de maître classique du XIXe siècle, à la façade élégante surmontée d'un toit d'ardoise. Un double perron de pierre conduit à l'imposante porte d'entrée en chêne. L'ensemble apparaît austère, voire sévère. Pourtant une fois la porte franchie, l'impression est balayée par un torrent de couleurs, de motifs envahissants, rien moins qu'une marée ornementale. Rien d'étonnant au fond, quand on sait que Le Mazanet appartient à Mark Homewood, directeur du marketing pour Designer's Guild (la référence en matière de tissus et de papiers peints) et qu'il a servi plusieurs fois de décor à des prises de vues réalisées pour la marque.
La propriété s'étend sur un parc d'un hectare surplombant les bois et la paisible campagne de la Haute-Vienne.

Mark connaît bien la région, son père vit depuis vingt-cinq ans dans le Limousin. Avec son compagnon Michael, styliste, ils visitent plus de quarante maisons en quête de la propriété idéale avant de trouver Le Mazanet sur un site internet. « Le week-end suivant, nous étions là et j'ai fait la première offre sur le perron », se souvient Mark. Cette offre et la suivante sont refusées. La vente se révèle compliquée, la maison est un héritage à partager entre dix enfants. Finalement, la troisième offre sera la bonne.

Détails délicats. Dans l'arrière-cuisine, les placards (Ikea) ont été habillés de serviettes à thé anciennes et de nappes en dentelles.

Une voisine, dont la mère fut cuisinière au Mazanet et qui a fait ses premiers pas dans le jardin, raconte à Mark la petite et la grande histoire de la maison.
Le Mazanet a été construit en 1830, sur le site d'un manoir bien plus ancien comprenant à l'époque une ferme et de nombreuses dépendances. La grande allée bordée d'ifs qui divise le jardin en est le seul témoignage aujourd'hui. Quand Mark et Michael achètent la maison, tout reste à faire. Redécorée dans les années cinquante, elle n'a pour ainsi dire plus été touchée depuis. L'installation électrique et la plomberie sont entièrement à refaire. Le sol de la cuisine s'effondre et glisse →

L'abus d'alcool nuit gravement à la santé

Baroque et enchanteur. Dans la chambre d'amis, dessus-de-lit (Lisa Corti, Milan). Dans l'escalier, Michael et Mark posent devant le papier peint « Tokyo Dahlia ». Une méridienne encadrée de rideaux et d'un papier peint « Taisho Blossom from Oriental Garden ». Dans la chambre principale, un papier peint « Guirlande ». Une enfilade de pièces rythmée par des sofas accueillants et des chaises suédoises de famille. Dans une autre chambre d'amis, un papier peint « Taillandier from Amalienborg ». Tous les papiers peints (Designer's Guild).

« J'aime les choses qui s'écroulent un peu… »

➔ inexorablement vers la cave. Pourtant, cette maison, romantique et élégante à la fois, est tout ce que Mark désire. Le père de Mark ne se montre pas aussi enthousiaste. Sa première visite au Mazanet se conclut par un verdict sans appel : trop grand et impossible à meubler…
Le couple s'installe sitôt le gros œuvre terminé. Michael est le plus pratique des deux. Il apprend à poser du plâtre et du carrelage, réalise de magnifiques rideaux dans des soies indiennes toutes simples. « Alors que moi, je suis juste bon à arranger les pots », avoue Mark. Les portes à la peinture décatie sont laissées en l'état : « Un effet impossible à reproduire autrement », commente Mark.

La maison est pleine de souvenirs de voyages : Lille pour le lustre d'une des chambres d'amis, ou un marché aux puces de New York pour les rideaux du petit salon d'hiver, ou encore Florence pour les appliques de la salle à manger.
Comme le précise Mark, « on n'a jamais assez de tableaux, de bibelots, ou de porcelaine de Limoges ». En conséquence, l'œil ne s'ennuie jamais au Mazanet, passant du damassé fatigué d'une chaise Louis XV à un renard empaillé sur une cheminée. « Je ne sais pas si cela à quelque chose à voir avec le fait de vieillir, mais j'aime bien les choses qui s'écroulent un peu sur les bords… », avoue Mark.
Le mélange des styles, cher à Designer's Guild, a trouvé un écho, ici, au Mazanet, où cohabitent sans effort le vieux et le neuf, le chic et le kitsch… Ce qui ailleurs constituerait « un désastre » en matière de décoration, apparaît ici comme l'essence même du bon goût. ■

Douceur bleutée
Sur le lit capitonné de soie par Designer's Guild, un châle de coton brodé à la main.

Un bonheur simple Pour Serah, rien de plus agréable que prendre un simple rafraîchissement sur sa terrasse quand ombre et lumière jouent sur la façade gardée par deux lions imposants. Jarres d'Anduze, sièges de jardin en métal des années 1950.

ELLE EN A RÊVÉ

AU CŒUR DU LANGUEDOC, UNE MUSICIENNE AMÉRICAINE A REVEILLÉ SON CHÂTEAU IDÉAL DONT ELLE CHANTAIT LA BEAUTÉ… AVANT MÊME DE LE RENCONTRER !

PAR MARIE RADOT - PHOTOS CHRISTOPHE ROUFFIO - TEXTE ROBERT COLONNA D'ISTRIA

Que la fête commence ! La salle à manger doit son charme aux objets des siècles passés : cheminée du XVIIIe siècle, trumeau Louis XV, chaises Régence, candélabres italiens en bois argenté.

Saupoudrée de rose poudré. Serah a introduit sa couleur préférée, le vieux rose, jusque dans la cuisine. La pièce est ornée d'une spectaculaire collection de casseroles en cuivre, patiemment glanée au fil des ans, chez les antiquaires et les brocanteurs des environs : elles composent une nature morte idéale, qu'on croirait surgie d'un tableau ancien... Le grand pain de campagne, commandé spécialement, est la promesse de savoureuses tartines...

Abondance de mets ne nuit pas… Ici, la gourmandise est le plus mignon des péchés

Inspiration sacrée
Serah a choisi d'orner son bureau de fresques qui représentent la vie de Moïse. Ce sont des répliques d'œuvres de Raphaël dans les appartements du pape au Vatican. Meuble italien peint, du XVIIIe siècle.

Troublant
Les murs du bureau sont ornés d'une peinture en trompe-l'œil: on les croit habillés de marbre gris...

Toute l'élégance du XVIIIe siècle ! Des États-Unis, de Provence (armoires) ou d'Italie (ange), le mobilier de Serah a trouvé dans ce salon un cadre à sa mesure.

Artiste dans l'âme, Serah trouve toujours, où qu'elle soit, une place de choix pour le piano

Songe d'une journée d'été dans les reflets dansants du soleil

La nuit, ce sont les rossignols qui chantent. Le jour, les cigales. L'été, les reinettes prennent part au concert. Tout cela plaît à Serah : elle est musicienne, compose des chansons et a élu ce petit château du Languedoc par amour de la France, et par goût de la nature. Autour de la maison, la garrigue est superbe, et le paysage reposant : collines et verdure à perte de vue. Sans parler des parfums qui arrivent par bouffées sur la terrasse et jusque dans la maison.

Quelques mois avant de se fixer dans le Midi, Serah, qui habitait la Californie, avait écrit une chanson intitulée «Le château à la rose d'or». Il y était question d'une grande maison couverte de fleurs, d'une rivière et d'un grand parc arboré dans lequel on goûtait tout à la fois le soleil et la fraîcheur. C'était quelque part du côté du paradis…

Au hasard de ses promenades, elle a fini par rencontrer – comme deux personnes se rencontrent, assure-t-elle – le château de sa chanson. Dans une région plantée de vignes, les grands arbres étaient des pins, des platanes et des tilleuls. La bâtisse était une belle demeure du XVIIe siècle, dont les pierres étaient chargées d'histoire… et d'histoires. Construite, rasée, reconstruite, agrandie, oubliée, restaurée, elle avait traversé les âges sans perdre ses belles proportions, son allure et son charme. Aux limites d'un village, elle bénéficie d'une double implantation : urbaine, en quelque sorte, et déjà campagnarde. On n'y est pas isolé, et les rossignols sont chez eux.

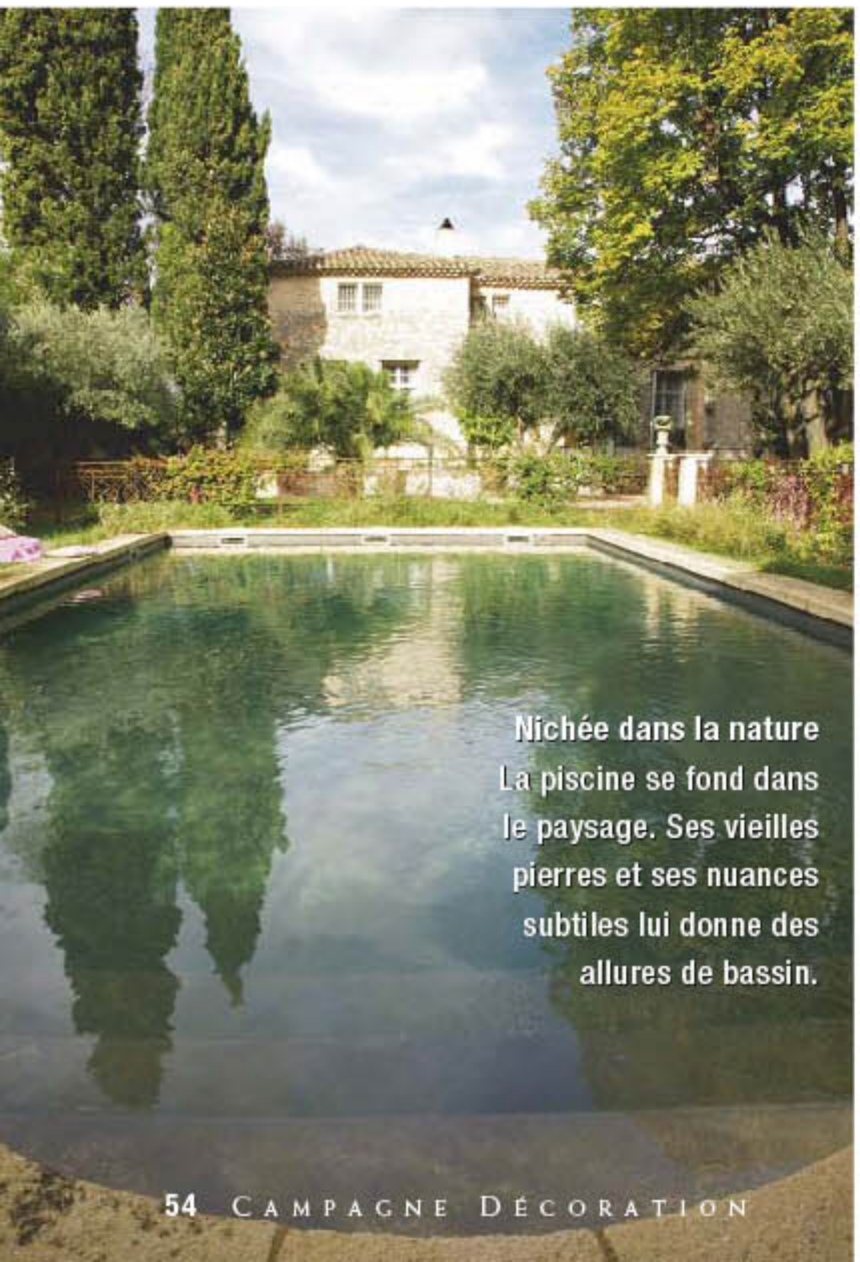
L'architecture et les matériaux n'ont guère été modifiés depuis l'origine. Les grandes pièces de séjour – un grand salon, la salle à manger – se distinguent par des plafonds à caissons, peints, et par des sols en grandes dalles de pierre blonde. Les chambres, à l'étage, sont pourvues de planchers de chêne. Gastronome et cuisinière avertie, Serah considérait la cuisine comme une vraie pièce à vivre. Jadis au rez-de-jardin, cette pièce est montée d'un étage et participe, avec ses tomettes, et ses batteries de casseroles en cuivre, au décor des fêtes données au château.

Pour réanimer son nouveau cadre de vie, Serah s'est assuré le concours de Richard Goullet, qu'elle aime présenter comme « l'extraordinaire et talentueux décorateur d'Uzès ». Car si rien n'était structurellement à modifier, il fallait créer des palettes de couleurs, assurer le fonctionnement de l'ensemble et réorganiser le parc. Tout cela sans altérer le cachet de la demeure.

La collaboration entre l'homme de l'art et la maîtresse des lieux a duré plus de deux ans. Il a conseillé les matériaux – la chaux a remplacé le plâtre –, elle a proposé des couleurs, et notamment suggéré, chaque fois que possible, du vieux rose, « ce que je préfère », confie-t-elle.

Ensemble, ils ont mis en scène des meubles du XVIIIe siècle apportés des Etats-Unis, où la famille de Serah en collectionne depuis plusieurs générations. Ils en ont aussi trouvés dans la région. Même la salle de bains est aménagée à la manière d'un salon boudoir…

Au total, la maison que Serah a choisie pour organiser sa nouvelle vie, se faire de nouveaux amis, recevoir ses enfants, composer musique et chansons, n'a été ni trafiquée ni endommagée. Et tout indique que son âme a été préservée… ■



Nichée dans la nature La piscine se fond dans le paysage. Ses vieilles pierres et ses nuances subtiles lui donne des allures de bassin.

Un des charmes du Midi de la France est de pouvoir vivre dehors plusieurs mois par an. À l'ombre des grands arbres, couvert de splendides boutis en coton et de coussins enveloppés de tissus provençaux, le vieux lit en métal invite au farniente, qui est le commencement de la sagesse…

Comme en Toscane La terrasse, limitée par une balustrade en pierre, domine une vallée verdoyante.

Nuée bleue
Serah voulait une chambre «douillette et romantique». Le but est atteint avec le tissu mural qui nimbe la pièce de douceur.

Charmant bestiaire Des petits lapins en fonte, un vrai chat sur une table de jardin (Fermob) et la tonnelle ancienne s'anime ; en fer forgé, elle soutient une bignone, une grimpante aux fleurs en trompette. Devant les volets, deux porte-pots en fer forgé (Cassis Ferronnerie).

ÉCLATANTE DE NATUREL

PAS QUESTION DE TOUCHER À LA FAÇADE ET À LA PEINTURE FANÉE DES VOLETS ! C'EST LA PREMIÈRE CHOSE QUI A SÉDUIT ANNE-MARIE LORSQU'ELLE A DÉCOUVERT CETTE MAISON À CASSIS.

PAR SYLVIE CARDON - PHOTOS CHARLY ERWIN

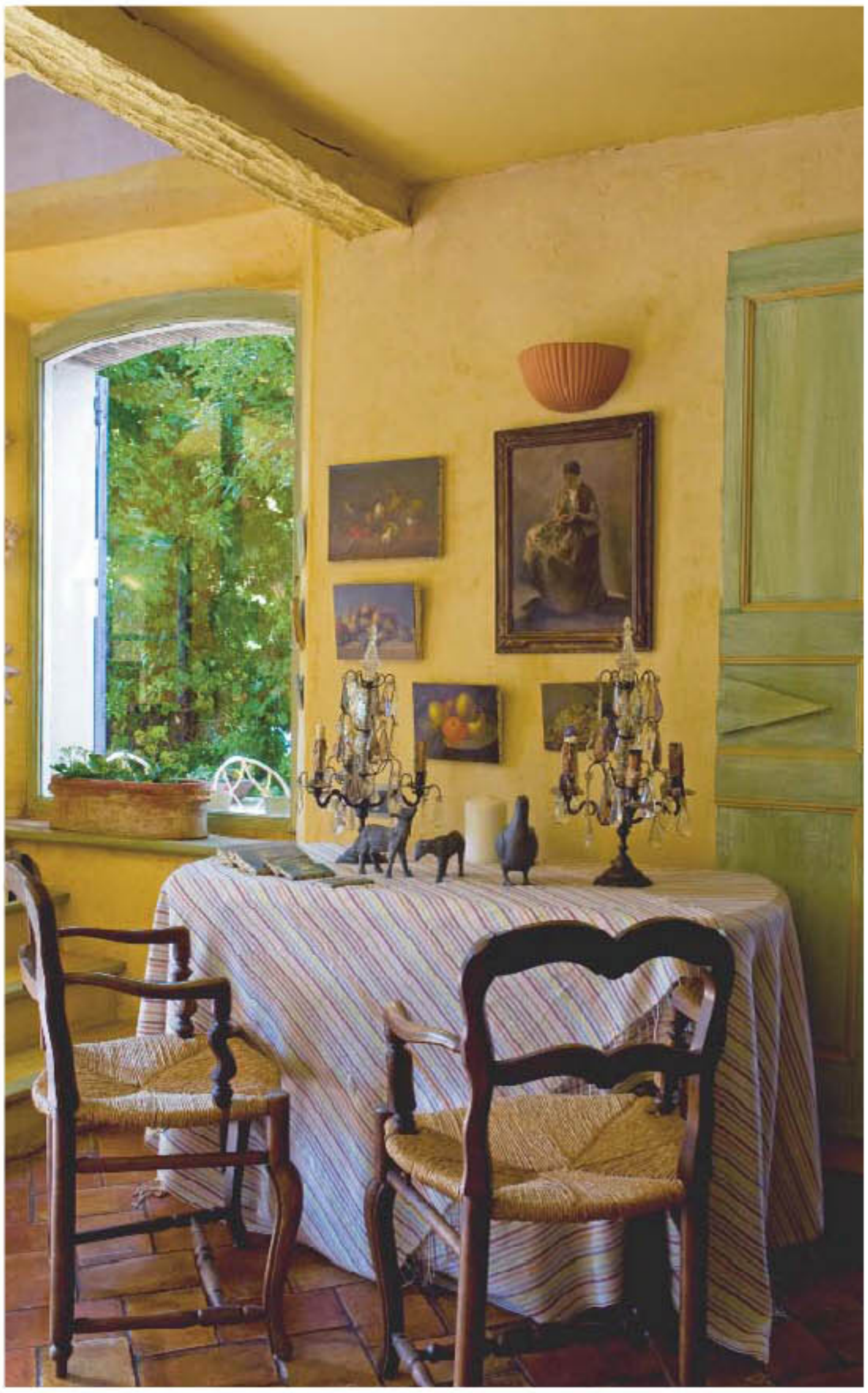
Une décoration aux couleurs du soleil qui mélange le passé et le présent

La détente par tous les temps
Même en Provence, la météo peut varier. Anne-Marie a tout prévu : sur une vieille chaise en fer forgé, un joli plaid (Milou en Mer) pour les fraîches soirées ; contre les assauts du soleil, de nombreux chapeaux de paille accrochés sous l'escalier du séjour. Au cas où, un vase orné de citrons sert de porte-parapluies.

Monumentale
Une magnifique cheminée ancienne capte tous les regards. Ses dégradés de bleu et de vert servent de base à toute la décoration. Canapé beige (Mise en Demeure) et meubles chinés. Panier en osier (Pomax).

Le jardin est un cadre propice à la mise en scène. Anne Marie s'amuse avec les tables et les objets qu'elle a chinés

L'arche d'Anne-Marie Des lapins, beaucoup d'animaux en fonte, une spécialité de la boutique Milou en Mer. Au premier plan, poterie (La Sardine, chez Milou en Mer).



Hymne à la couleur. Un patchwork très original en carreaux émaillés et vernis, aux teintes gourmandes, anime toute une partie du mur de la cuisine. Les fauteuils cannés anciens ont été chinés ainsi que les petits tableaux et les chandeliers. Nappe (Linum, chez Milou en Mer).

Les arbres semblent la protéger et les buissons à ses pieds la magnifient. Nichée dans une luxuriante et odorante nature, entre les vignobles et les célèbres calanques de Cassis, une petite maison aux volets bleu azur charme immédiatement le regard. Elle appartient à Anne-Marie, un personnage bien connu des Cassidains.

Et pour cause. Vivante et joyeuse, la jeune femme tient une boutique de décoration sur le port, Milou en Mer, qui est le reflet de ce qu'elle apprécie. À l'intérieur, des meubles et des objets anciens côtoient assez naturellement des produits neufs. Les couleurs et les matières sont en harmonie et révèlent le sens inné d'Anne-Marie pour la décoration. La clientèle ne s'y trompe pas et lui réclame régulièrement des conseils quand elle ne la sollicite pas pour des recherches précises chez les brocanteurs locaux. Anne-Marie est heureuse ; elle fait ce qu'elle aime et ne trahit jamais sa nature simple et authentique. Sa maison elle aussi lui ressemble.

La jeune femme a mis du temps à la trouver. Pendant des années, du Cap Canaille au Massif des Calanques, elle a arpenté sans succès ce joli coin de Méditerranée, à 20 km à peine de Marseille. Trop luxueux, trop grand… rien ne lui plaisait. Et puis un jour de 1988, une bonne surprise l'attend. Dressée dans un luxuriant jardin, une maisonnette sans prétention la séduit immédiatement. La façade est en pierre ocre, légèrement ternie et les volets bleus sont un peu écaillés. →

Hommage à la nature, une imposante fresque du peintre Marc Morand orne la chambre

Dormir au cœur d'un luxuriant jardin. Une touche d'ancien avec de nombreuses natures mortes et une pointe de modernité sur le lit avec une très jolie couverture frangée en mohair (Pomax). De chaque côté, des fauteuils en velours rouge bordeaux.

Vivre en toute simplicité aussi bien dehors que dedans

Le temps les a marqués de son empreinte mais n'a rien ôté au charme provençal de ce cadre sans ostentation, calme et chaleureux. Anne- Marie s'y voit déjà ; elle s'imagine y recevant ses amis. Bien sûr, des travaux sont à envisager, mais elle le sait, elle le sent : cette maison est pour elle.

« Je pense que les maisons ont leur âme propre, elles appellent certaines décorations, il faut les respirer et faire avec. » Cette réflexion d'Anne-Marie illustre sa philosophie. Ne pas dénaturer, c'est son leitmotiv. L'endroit a vécu, l'extérieur en témoigne. Elle va à peine y toucher et décide de n'apporter aucun rafraîchissement aux peintures. En revanche, pour donner de la lumière à l'intérieur, la nouvelle propriétaire va réagencer le rez-de-chaussée. Première étape, le décloisonnement. Les pièces étaient petites et sombres ; les murs sont abattus et vont faire place à un vaste séjour, sublimé par une très belle cheminée dénichée chez un antiquaire. Imposante et majestueuse, elle est installée au centre de la pièce. Ses dégradés de bleu et de vert très provençaux vont influencer tout le reste de la décoration. Le jaune des murs va leur répondre et faire pétiller l'ambiance du Midi chère à Anne-Marie. Des tissus et des objets de teinte beige et lin apportent la touche de sobriété nécessaire. La cuisine est à part, protégée des regards. Pas question pour Anne-Marie de laisser l'œil de ses invités traîner dans cet espace, trop petit pour être toujours bien rangé. Le rose apporte une fraîcheur très agréable à cet espace, ouvert en partie sur la terrasse. Au-dessus de l'évier, un patchwork de carrelages, récupérés un à un, lui donne de la vie et de la modernité.

La chambre principale se trouve elle aussi au rez-de-chaussée. Elle fascine d'emblée par son imposante fresque, image d'un jardin digne des « Visiteurs du soir ». Sur les autres pans de mur, des natures mortes, chinées çà et là, sont mises en valeur par une peinture anis. Deux autres chambres ont été aménagées à l'étage pour les amis de passage.

Pour profiter pleinement du jardin, une jolie terrasse prolonge la pièce principale. Une tonnelle ancienne en fer forgé l'abrite et soutient une bignone, une des plantes grimpantes les plus jolies qui soient mais aussi gage d'ombre l'été venu. Un escalier de pierre permet de descendre vers la piscine ; celle-ci ressemble davantage à un bassin au milieu des champs, une impression accentuée par les arbustes et les herbes qui l'entourent, volontairement laissées par Anne-Marie. Enfant, la jeune femme adorait se baigner dans les rivières et souhaitait en restituer l'ambiance. Effet réussi.

Les nombreux amis se pressent dans cette maison où créativité rime avec authenticité. L'expression même de sa propriétaire. Le charme opère et l'on s'y sent sent bien. ■

Sur le quai du port de Cassis, le sourire d'Anne-Marie face à sa boutique Milou en Mer.

Aux beaux jours, Anne-Marie installe des canapés dehors afin de recevoir au bord de la piscine.

Façade en vieilles pierres et ses volets bleus délavés par le temps. La piscine est à ras du sol, laissé exprès en herbe pour donner l'effet d'un bassin.

ROI EN SA CABANE

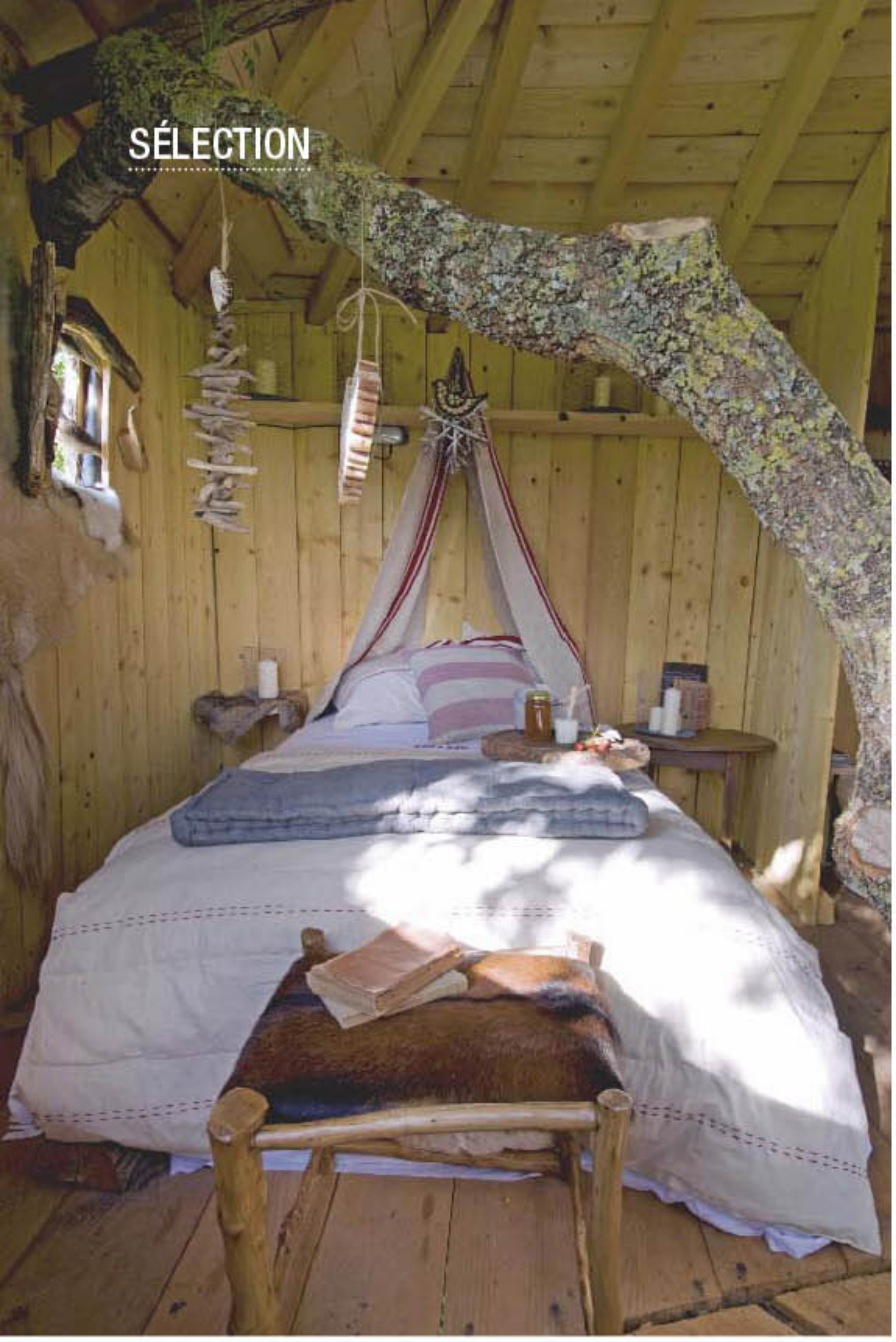
DANS UN VIEUX FRÊNE, UN NID TOUT EN BOIS SURPLOMBE LA CAMPAGNE : DIDIER L'A CONSTRUIT DE SES MAINS. NOUS AVONS IMAGINÉ VINGT-QUATRE HEURES DE SA VIE PERCHÉE.

PAR VIRGINIE DUBOSCQ - PHOTOS CHRISTOPHE MADAMOUR

NE

La journée commence
Coussin en laine motif Navajo 60 x 60cm, 60 € (La Cabane de l'Ours). Chemin de table en sac de toile, 35 €, (Chehoma). Pichet et mugs en faïence à anse en corde, 25 et 7,5 € (Jardin d'Ulysse). Sur le rebord de la fenêtre, photophore grillagé galvanisé, 82,5 € les 3 (Un Esprit en Plus). Sur la poignée de porte, cœur en bois, 6 € (Chehoma).

Ingénieux
Un système de poulie installé par Didier permet de monter le gros mobilier, fauteuil en teck massif, 890 € (La Cabane de l'Ours).



Où est la princesse?
Le lit est surplombé d'un ciel en toile de sac à grain, 13 € le m en 80 cm de large (Chehoma). Devant, tabouret en bois d'olivier et peau, 220 € (La Cabane de l'Ours). Courtepointe en lin et coton, 170 x 170 cm, 145 €, (Angel des Montagne). Guirlande et objets en bois, à partir de 7 € (Chehoma).

Les branches sont chez elles
La nature est une parure à part entière. Tout comme la cabane, la chambre est réalisée en bois d'acacia, imputrescible. Plateau en olivier (collection maison). Bols en grès, 5,5 €, (Athezza). Coussin rayé en lin 60 x 60 cm, 28 €, (Jardin d'Ulysse). Miel des abeilles de Didier.

Toilette au grand air
Sur deux tabourets créés par Didier, caisses en zinc, 50 x 35 x 30 cm, les deux 55 € ; armoire à pharmacie en zinc 33 x 51 cm, 67 € (le tout, Athezza). Drap de bain rayé marine, 95 €, « Riva » (Angel des Montagnes). Pichet ancien (collection de Muguette).

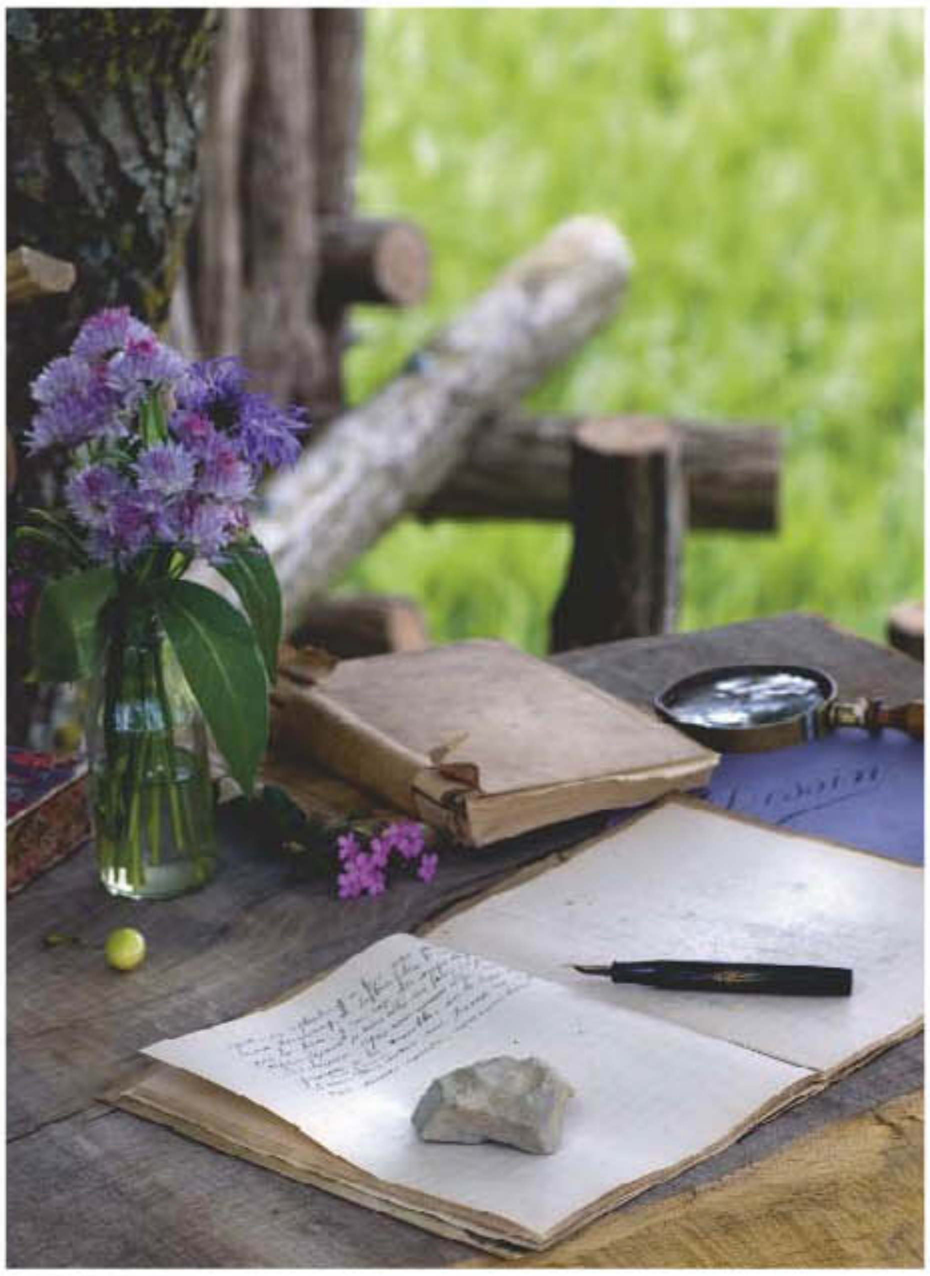
Attiré par le pain et le miel
un oiseau se pose sur la fenêtre…
Debout, là-dedans !

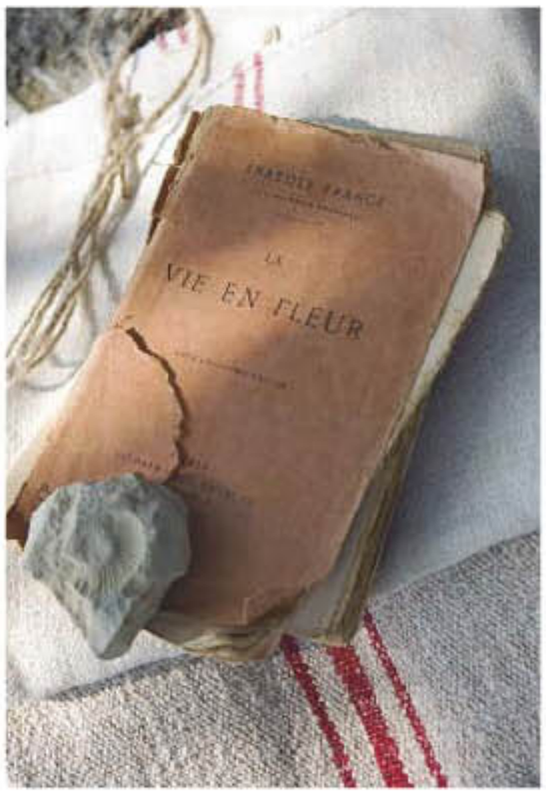
Si belle, vue d'en bas. Comment résister à l'attrait qu'exerce cette cabane ? Ce rêve qui trottait dans la tête de Didier s'est réalisé dans la Sarthe. Aucun clou n'a été planté dans le frêne : à chaque intersection une seule vis maintient les planches afin de garder de la souplesse en cas de vent.

En suspension
Le panier du petit déjeuner est hissé dans les branches. Panier, 15 € (Athezza). Chemin de table en lin, 58 x 200 cm, 48 € (Un Esprit en Plus). Contre un tronc, un hymne à nos amis les arbres. En bas, lanterne « Borrby », 14,95 € (Ikea). Dans le coin cuisine, grand saladier en grès noir, Ø 30 cm, 45 € (Athezza). Planche à découper, 13 € (Angel des Montagnes). Bouteilles en verre, 5 et 8 € (Robin du Lac).

Sans façons, pause casse-croûte face à l'horizon

Méditer, écrire, déguster du fromage, ne rien faire d'autre que d'être heureux





En guise de presse-papier, une pierre est juste posée sur le journal de bord, près d'un bouquet de fleurs des champs.

Petits préparatifs

À gauche, dans une caisse de rempotage, 38 x 28 x 14cm, 110 €, (Robin du Lac), bougie, 2,50 € (Ikea) et fromage du village voisin Thoré-la-Rochette. Ci-contre, bouteille à l'ancienne, 6 € (Athezza). Set de verres en acier, 19 €, couverts en bois, 12 € les 4 (Jardin d'Ulysse).

Remerciements

Un très grand merci pour leur adorable accueil à Muguette Lhorme et Didier Parrein.

Pour une Nuit dans les Arbres, 3, rue des Vaux, 41800 Sougé-sur-Bray, tél. : 02 54 72 44 88.

Spectacle du soir
L'heure est à la contemplation. Oiseaux en bois, à partir de 18 €, (Chehoma). Thermos gainé de cuir, 55 € et jumelle, 35 € (Nature et Découvertes). Lanterne, 14,95 € (Ikea).

HISTOIRES DE FEMMES

À 1060 MÈTRES D'ALTITUDE, L'AIR EST PUR ET LES FEMMES ONT DU CARACTÈRE ! SOUS DES DEHORS RUSTIQUES, CE CHALET MERVEILLEUX ABRITE DE TENDRES AMOURS.

PAR ISABELLE CHABEUR - PHOTOS STEPHEN CLEMENT - TEXTE FRANÇOISE DEPEYRAC

« Le mazot » s'est fait chalet. Contigu à la maison, l'ancien bâtiment agricole a été aménagé pour les hôtes. Sur sa terrasse, on peut savourer de copieux petits déjeuners en plein air pur. Énergisant. Mobilier (Casa). Plaids et coussins (Arpin).

Prélude à la contemplation
Un lit ancien permet de se relaxer face à la montagne. Valérie l'a repeint et transformé en banquette de jardin avec coussins et couverture de la célèbre filature Arpin, située à deux kilomètres de la ferme.

Confort et convivialité à l'heure du goûter. Pour jouer avec la dimension de la pièce, Valérie a fait fabriquer des canapés sur mesure ; en guise de tabourets, elle a fait sabler et polir des rondins. Pratiques, ils adoucissent les lignes géométriques des nombreuses poutres. Été comme hiver, elle y sert de délicieux gâteaux faits maison.

La Ferme d'Angèle est un des plus beaux chalets des alentours. Construit à flan de montagne au début du XIXe siècle, il se dresse fièrement face aux sommets des Arcs et de l'Aiguille rouge. Pour y accéder, on emprunte un ravissant petit chemin ponctué d'escaliers en pierre qui serpentent jusqu'à la maison. L'été, les balcons à balustres en mélèze, protégés par l'imposante toiture en lauzes du pays, sont fleuris de géraniums et de fleurs champêtres, tout comme les abords de la bâtisse.

Ici, la vie se savoure au naturel dans un décor apaisant

Délectation au menu. Car Valérie charme ses hôtes avec de délicieuses préparations. Dans les assiettes, une salade composée de roquette, d'aubergines, de tomates séchées agrémentées de parmesan et de pignons. Un délice ! Mélange d'ancien et de nouveau, les vieux couverts sont rangés dans un panier (Botanic).

La cuisine a gardé toute son authenticité, sans doute grâce au vieux fourneau trouvé sur place. Son joli bleu égaye les ustensiles en fer, les terrines en terre et les paniers anciens que Valérie a chinés.

Se baigner en toute saison
Un « Storvatt » est installé sur la terrasse. Ce bain chaud scandinave est chauffé au feu de bois. L'hiver, même sous la neige, il garantit détente et ravissement en pleine nature.

L'esprit montagne se décline au passé et au présent. En témoignent ces vieux skis, ces sacs de randonnée et ces cloches d'alpage.

Manger au grand air et se refaire une santé à l'ombre de la terrasse. Aux beaux jours, tous les repas peuvent se prendre sous la pergola. Valérie l'a trouvée chez Alinéa ; elle l'a agrémenté de voilages et de lanternes. Plaids (Arpin).

Objectif détente, aussi bien dehors que dedans

À l'heure de la sieste Difficile de résister à l'appel du rocking-chair installé face à la montagne. Il promet un irrésistible lâcher-prise. À condition de ne pas se laisser devancer par le chat Simba. Plaids (Arpin).

Le temps se reflète sur le palier du premier étage. Le bois est finement craquelé et partout il habille l'espace de sa beauté préservée. Banquette et miroir chinés. Coussins (Arpin).

Des chambres moelleuses et accueillantes

L'imagination en partage. Valérie a conçu cette chambre pour enfants en pensant au conte « Boucle d'Or et les trois ours ». Féerique ! Quatre adorables petits lits en bois les attendent, joliment habillés de linge ancien et de couvertures à gros carreaux (Arpin). Dans les salles de bains, des bassines en zinc remplacent les vasques traditionnelles.

En à peine quelques secondes, une douce quiètude s'empare du visiteur. Bien sûr, à 1060 m, l'altitude apaise, mais ce n'est pas tout... De ce chalet construit vers 1830 émanent « de bonnes ondes », comme le souligne Valérie, la maîtresse des lieux. À un siècle de distance, elle en est persuadée, l'âme positive d'Angèle, l'ancienne propriétaire est restée. Hommage à cette singulière paysanne qui y vécut, le chalet aujourd'hui transformé en gîte porte son nom.

« La Ferme d'Angèle » est blottie à Seez-Saint-Bernard, près de Bourg-Saint-Maurice, en Haute Tarentaise, face au sommet des Arcs et de l'Aiguille Rouge. Il suffit d'en franchir le seuil pour sentir qu'elle est remplie d'amour. À commencer par celui de Valérie pour Olivier. Il y a quelques années, cette ancienne sportive de haut niveau quitte son Nord pour rejoindre la Savoie, contrée natale de l'homme de sa vie. Cette nouvelle étape est synonyme de bonheur. La jeune femme apprécie la région et la parcourt pour mieux s'en imprégner ; et puis, un jour, à la sortie d'un virage dans l'ascension du col du Petit-Saint-Bernard, une maison l'interpelle. Massive, en pierres apparentes soulignée de bois, elle affiche une rassurante solidité. Elle appartenait autrefois à Angèle, une femme aimante comme Valérie, mais contrariée par un père qui lui refusait le mariage avec le jeune Parisien dont elle était éprise. Déçue, entière, Angèle choisit de ne pas prendre de mari. Elle vécut seule jusqu'au jour où, devenu sexagénaire, son prétendant vint la retrouver pour l'épouser. Son âme comblée semble encore remplir l'espace.

Valérie le ressent rapidement et c'est sans doute ce qui la pousse à se lancer. Son rêve d'ouvrir une maison d'hôtes peut à cet instant devenir réalité. Elle vient de trouver l'endroit idéal, il faut simplement le redistribuer et lui donner confort et chaleur. La tâche n'est pas mince mais la nouvelle propriétaire dispose d'un atout maître : son amie Dado Robino est décoratrice ; elle va l'aider.

À l'extérieur, l'aménagement est minime car le chalet est l'un des plus beaux de la région. Il suffit juste de l'égayer. Quelques rajouts de fleurs champêtres et de géraniums rouges transforment la vue générale ; le chemin qui mène à l'entrée n'en a que plus d'allure et l'on distingue mieux les escaliers qui le ponctuent : ils sont en pierres identiques à celle de la façade. Les balcons à balustre en mélèze et le gris des lauzes du toit contrastent harmonieusement. Sur la terrasse du jardin, une pergola est installée ; elle abrite désormais les hôtes à l'heure des repas.

L'intérieur a été repensé. Salon et salle à manger sont ouverts. La cuisine leur est contiguë. Vestige indéfectible de la construction, une énorme poutre soutient la lourde charpente ; elle porte un chiffre, 1804, année où elle a été conçue. Tout le bois de la décoration semble s'y rattacher. Pour réveiller sa douceur, Valérie a choisi des dégradés de rouge et notamment de jolis rideaux vichy. Des coussins couleur framboise habillent les canapés qui ont été faits sur mesure. Chaque jour, ils sont le lieu de dégustation de savoureux goûters préparés par la maîtressse de maison. Touche d'originalité et de modernité, des rondins sablés ont été transformés en tabourets ; leur rondeur adoucit la géométrie des lignes. L'hiver, ils permettent de s'abandonner devant la cheminée. Côté salle à manger, clin-d'œil à l'environnement, les murs sont revêtus de paysages de montagne sculptés dans des panneaux de bois.

Dans les chambres, de gros édredons en plumes et des draps brodés « Angèle » promettent des nuits douillettes. Les lits vont par deux, et même par quatre dans la chambre « Génépi », une pièce délicieuse comme extraite d'un dessin animé. Une échelle permet aux familles en vacances de passer d'un coin repos à l'autre. Amusant et astucieux pour une bonne gestion de l'espace. La détente se profile, bercée par les sons ouatés de la montagne, bien à l'abri, aux bons soins de Valérie.

Promesse d'une nuit douillette, « Edelweiss » est une chambre enveloppée de lumière et de douceur. Elle est dotée d'une mezzanine. Plaid et coussins (Arpin).

OFFRE EXCLUSIVE D'ABONNEMENT

BULLETIN D'ABONNEMENT

A retourner accompagné de votre règlement à : *CAMPAGNE DÉCORATION* - BP 50002 - 59718 LILLE CEDEX 9

☐ **OUI,** je profite de votre offre exclusive comprenant 1 an d'abonnement à *Campagne Décoration* (6 N^os^) + le duo de chandeliers **pour 25 € seulement** au lieu de ~~42~~ € *. **Soit 40% d'économie.**

Je joins mon règlement par :

☐ Chèque bancaire ou postal libellé à l'ordre de *Campagne Décoration*

☐ Carte bancaire N° ____

Expire ____ (mois année) Signature :

☐ Mme ☐ Mlle ☐ M. (Merci d'écrire lisiblement en lettres capitales)

Nom : ____ Prénom : ____

Adresse : ____

Code postal ____ Ville : ____

Tél. : ____ (facultatif) CD253

E-mail : ____ @ ____ (facultatif)

☐ J'accepte de recevoir des offres de la part de *Campagne Décoration* par e-mail

☐ J'accepte de recevoir des offres de la part des partenaires commerciaux de *Campagne Décoration* par e-mail

Offre réservée à la France métropolitaine, valable deux mois. Après enregistrement de votre règlement, vous recevrez sous 4 semaines environ votre 1er numéro de Campagne Décoration et par pli séparé, votre duo de chandeliers.
* Vous pouvez acquérir chaque numéro du Campagne Décoration au prix de 4,50 € et le duo de chandeliers au prix unitaire de 15 €. Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous remboursons immédiatement les numéros restant à servir.
Informatiques et libertés : le droit d'accès et de rectification des données concernant les abonnés peut s'exercer auprès du Service Abonnements. Sauf opposition formulée par écrit, les données peuvent être communiquées à des organismes extérieurs. Hachette Filipacchi Associés - 149 rue Anatole France - 92534 Levallois Perret cedex - RCS Nanterre B 324 286 319 - Tél. : 01 45 36 77 04.

GOUTAL AGENCE TE

Divine surprise !
Sur un guéridon, 240 € (Country Corner), chandelier à trois branches, 46 € (Comptoir de Famille) et bougies, 2,50 € (Jardin d'Ulysse). Verres, 6 € (Jardin d'Ulysse) et flûtes, 19 € (Chehoma). Coupe sur pied avec sa cloche, 65 € (Blanc d'Ivoire). Cache-pot Médicis en résine, 100 € (Jardin d'Ulysse). Champagne, 40,50 € la bouteille de saison (Pommery).

L'abus d'alcool nuit gravement à la santé

Galanteries
Coussins en lin blanc avec galon de cœurs, 42 €, 30 x 50 cm (Jardin d'Ulysse) ou sans, 45 €, 40 x 40 cm (Côté Bastide). Assiettes en papier à motifs, 4 €, et serviettes assorties, 4 € (House Doctor). Couverts en plastique, 8 € (Habitat). Verres à pied, 39 € les 6 (Geneviève Lethu).

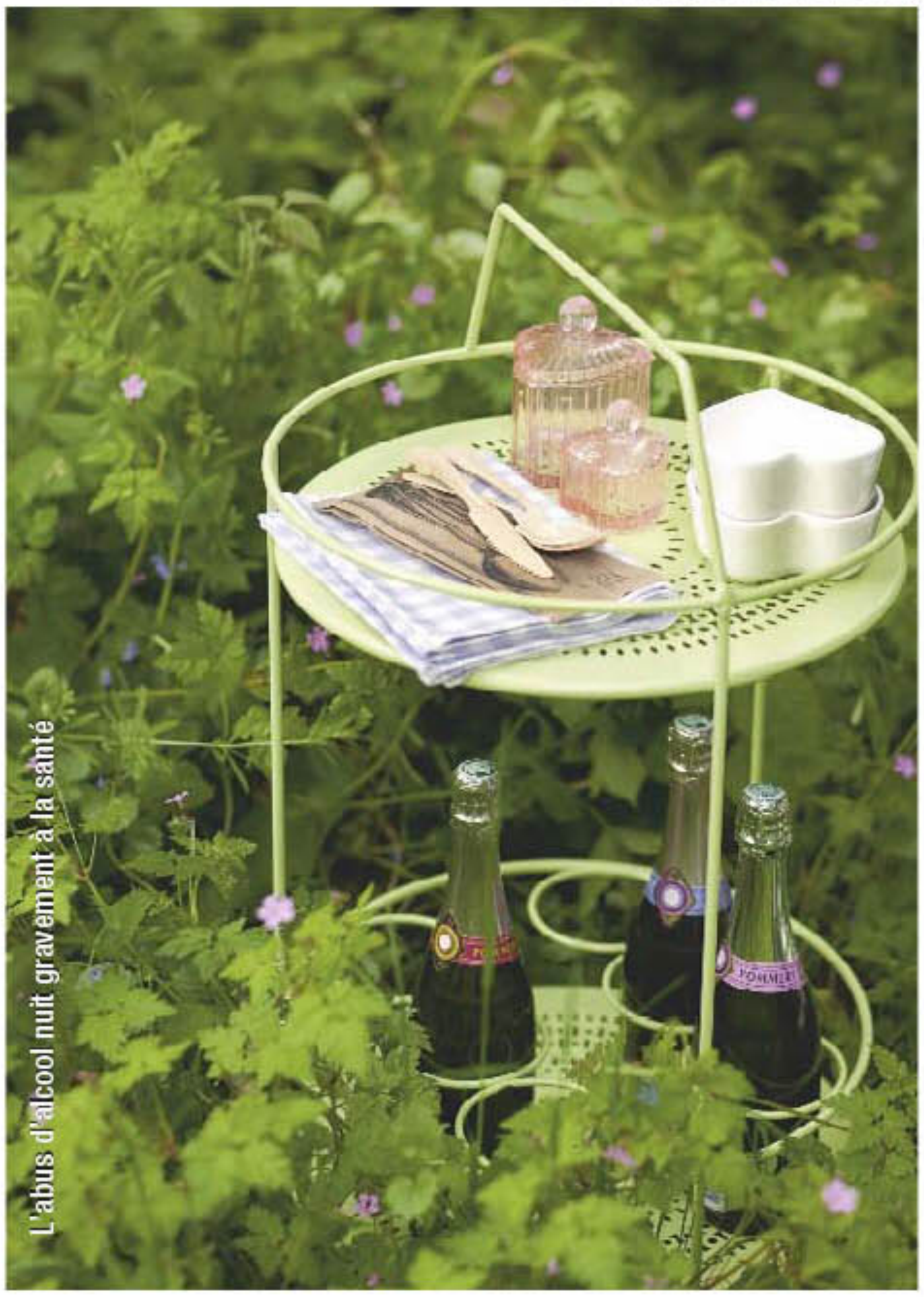
BULLES DE DOUCEUR

INVITATION DANS UN PARC À LA FRANÇAISE OÙ L'IMAGINAIRE S'ENVOLE HORS DU TEMPS. AU DÉTOUR DE CHAQUE BOSQUET S'OUVRENT DES PARENTHÈSES ENCHANTÉES, TEINTÉES DE COULEURS PASTEL. QUE LA VIE EST BELLE !

PAR LAURENCE PASQUIER ASSISTÉE DE LAURAINE DUVAL ET YANN LESAGE - PHOTOS MARC LAVAUD ASSISTÉ DE DOROTHÉA REISCH

Mignardises à la Marie-Antoinette Sur une table en fer forgé, Ø 117 cm, 428 €, (Fermob), une grande bonbonnière en verre, 52 € (Athezza). Coupelles rose pâle, 6 et 10 € (Amadeus). Couverts, 5 € l'un (Comptoir de Famille). Cornets de dragées, 9 € (Ladurée) et macarons, 1,60 € l'un (Pierre Hermé). Gobelets, 7 € (Elgin).

À l'heure du déjeuner Nappe en lin, 175 € (Society). Chemin de table, 99 € (Yves Delorme). Fauteuil, 209 € les 2 (Fermob). Assiette, 15,80 € et vase, 61 € (Jars). Couverts, 59 € (Decoclico). Gobelets, 8 € (Greengate). Pichet 44 € (Côté Bastide) et carafe, 14 € (Comptoir de Famille).



L'abus d'alcool nuit gravement à la santé

Dans la fraîcheur des sous-bois Mini-bar en fer forgé, 78 € (Fermob chez Delamaison.fr). Couverts jetables en bois, 2,85 € (Seletti), sur un torchon, 6,90 € (Greengate). Boîtes en verre, 26 € les 3 (Amadeus). Ramequins « cœur », 14 € (Place des Lices). Champagne, 40,50 € la bouteille (Pommery).

Les amoureux improvisent une dînette au bord de l'eau

Thé embaumé Nappe en lin, 150 € (Côté Bastide). Sur un plat à gâteaux, 165 € (Astier de Villatte), des religieuses à la rose, 5,20 € l'une (Ladurée). Assiettes blanches, 42 € (Astier de Villatte). Tasses et soucoupes, 8,50 € (House Doctor). Petites cuillers à fleurs, 9 € (Sabre). Sucrier, 30 € (Robin du Lac). Filet à papillons, 16,25 € le set de 6 (Coming B). Papillons, à partir de 7,50 € le set de 12 (Coming B). Oiseaux en verre, 10 et 20 € (Amadeus) et cage à oiseaux, 30 € (Amadeus).

Parenthèse romantique Au sol, un boutis en coton brodé, 372 € (Blanc d'Ivoire) et une nappe à motifs, 79 € (La Fiancée du Mékong). Panier de pique-nique, 92 € (Amadeus). Un jeté de coussins en soie à rayure et brodés, 73,60 et 92 € (Designers Guild), en lin blanc, 88 € (Côté Bastide), en velours, 45 € (Iosis) et en lin brodé « Love is love », 25 € (Blanc d'Ivoire). Assiettes à pois en mélamine, 5,60 € l'une (Greengate), bols en mélamine, 42 € les 4 (Rice). Bougeoirs en verre, 14 € les 2 (Comptoir de Famille) et bougies bleu pâle, 6,50 € (House Doctor). Parasol, h 185 cm, 149 € (Geneviève Lethu).

Éloge du repos
Banquette en fer forgé ivoire, 126 x 66 x h 94 cm, 329 € (Comptoir de Famille). Coussins fleuris, 35 € l'un (Greengate). Plaid en laine vert pâle, 165 € (Yves Delorme). Rideau, 35 € le lot de 2 (Country Corner). Traversin patchwork, 49,90 € (La Fiancée du Mékong) et coussins unis, 7,90 € (Zara Home). Boutis à fleurs, 139 € (Linvosges) et couvre-lit en soie, 335 € (Yves Delorme). Gobelet rose en mélamine, 4 € (Rice). Carnet d'écriture, 15 € (Comptoir de Famille).

Les conversations se prolongent à l'ombre des feuillages

Récréation
Mobilier pour enfants en fer forgé : 69 € la chaise, 99 € la table, et 119 € le banc (Comptoir de Famille). Dînette en crochet, 60 € (Anne-Claire Petit). Pichet, 7,50 € les 3 (House Doctor). Mini bols et sucrier à pois, 5,60 et 14,50 € (Greengate). Broc,15 € (Greengate). Arrosoir à fleurs, 12 € (Amadeus). Quilles en bois, 34 € (Robin du Lac). Dans le panier, 14,90 € (Zara Home), cochon en tissu, 15 € (Rice). Jeu de quilles en mousse, 65 € (Habitat).

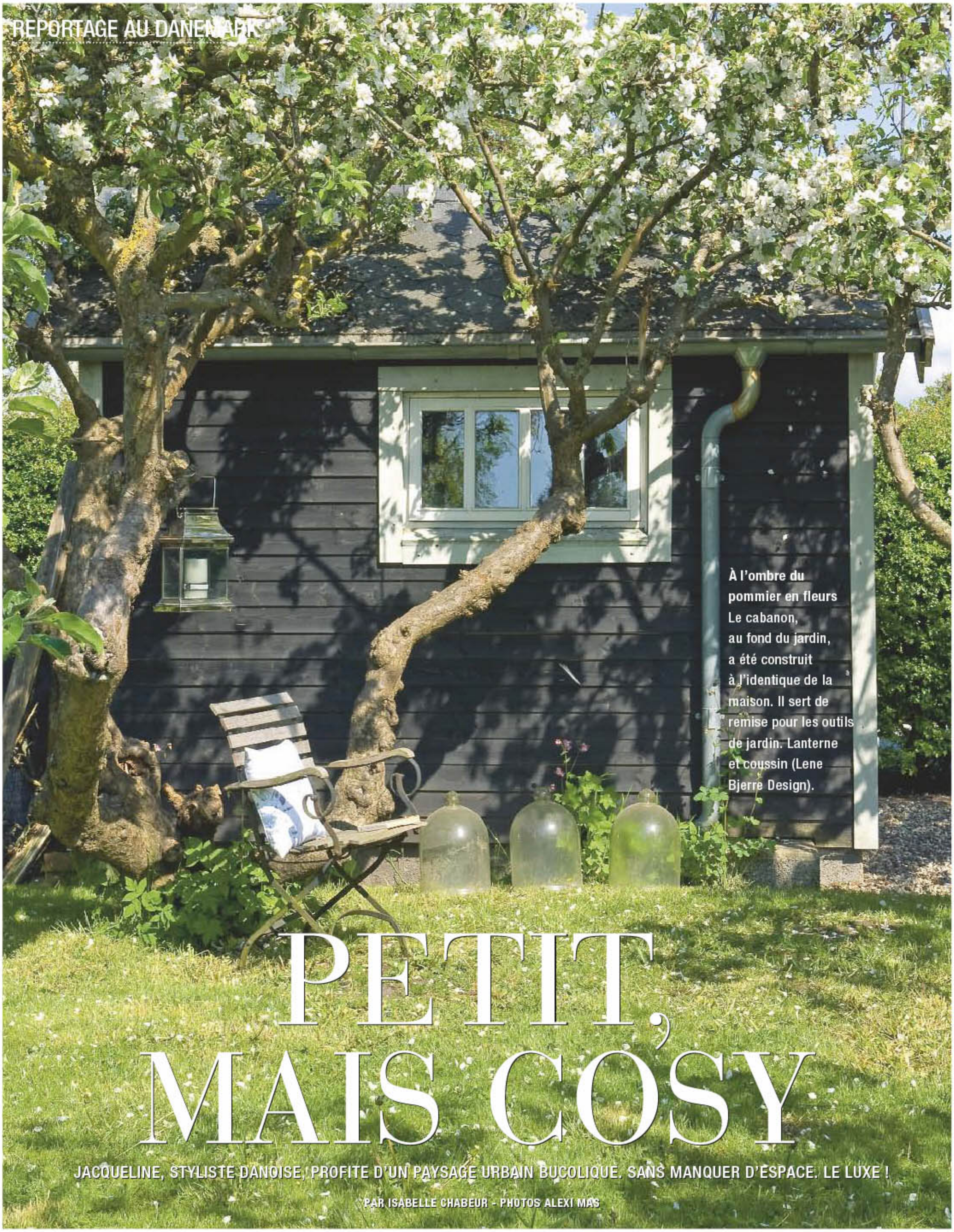
Fragile équilibre
Sur la balançoire en hêtre, 24,90 € (Botanic), planche à découper en céramique, 66 € (Astier de Villatte). Verre à eau, 6,90 € (Greengate).

Aérienne
Cage à oiseau en métal, 35 € (Alinéa) et oiseaux de couleur à suspendre, 75 € le lot de 15 (Comptoir de Famille).

En quête d'inspiration
Fauteuil en Lloyd Loom, 115 x h 94 cm, 1067 € (Vincent Sheppard) et coussins, 19,90 et 29,90 € (Zara Home). Plaid en laine, 195,50 € (Designers Guild). Papier à lettres, 50 € (Comptoir de Famille).

Merci au propriétaire du château de Versigny pour son accueil chaleureux. et à l'Office Hollandais des Fleurs pour les bouquets d'œillets.

Au coucher du soleil
Photophores, 34 et 67 € (Athezza). Lanterne obélisque, 45 € (Now's Home). Bougies (en haut) 6,50 € l'une (House Doctor) et en bas 2,50 et 8,50 € (Jardin d'Ulysse).



À l'ombre du pommier en fleurs Le cabanon, au fond du jardin, a été construit à l'identique de la maison. Il sert de remise pour les outils de jardin. Lanterne et coussin (Lene Bjerre Design).

PETIT, MAIS COSY

JACQUELINE, STYLISTE DANOISE, PROFITE D'UN PAYSAGE URBAIN BUCOLIQUE. SANS MANQUER D'ESPACE. LE LUXE !

PAR ISABELLE CHABEUR - PHOTOS ALEXI MAS

Elle sent bon la campagne
La salle à manger resplendit d'une blancheur de lys sur laquelle se détache un délicat semis de roses (Lene Bjerre Design).

Dans ce logis lilliputien, Jacqueline a aménagé pas moins de six pièces !

Le bois à l'honneur
Dans le séjour, poutres et lambris muraux célèbrent l'esprit cabane. Accessoires (Lene Bjerre Design.)

Fuchsia enchanteur
Sur la desserte de la table à manger, le fuchsia, fil conducteur de la maison, s'incarne dans une lampe. Vases et bougeoirs (Lene Bjerre Design).

Plaisir de recevoir
Ses dîners sont pour, Jacqueline, l'occasion de mettre en valeur sa collection d'objets en métal argenté. Tout relève de la perfection, jusqu'aux accoudoirs de fauteuils, ornés de galons. Rond de serviette, couverts, sel et poivre, nappe et serviette (Lene Bjerre Design).

Une petite cuisine qui a tout d'une grande. Rien ne lui manque : un coin repas équipé de chaises bar, l'électroménager encastré… Les ustensiles sont suspendus sur un rack, à portée de main. Et, secret bien gardé, au sol, une trappe mène dans une pièce aménagée en garde-manger ! Vaisselle et verrerie (Lene Bjerre Design).

Annexe improvisée
En été, le jardin est utilisé comme une pièce supplémentaire à part entière. Selon la course du soleil, des coins repas sont installés de chaque côté de la maison.

Le blanc donne du volume, la lumière pousse les murs, tous les recoins vivent

Nous sommes au Danemark, dans la petite ville d'Allborg, province de Jutland. Chemins arborés, jardins ouvriers composent un puzzle multicolore. Au détour d'une rue, une ravissante petite maison, celle de Jacqueline Friis. Toute de bois vêtue, elle ressemble à une cabane, en osmose avec la nature alentour. Jacqueline, styliste designer de la prestigieuse société danoise de décoration Lene Bjerre, a le souci du détail, des belles choses et l'amour de la campagne.

Coup de cœur, donc, lorsqu'elle découvre les potagers miniatures qui ceinturent la ville, dans un quartier jadis populaire où les Danois fortunés s'installent aujourd'hui et façonnent un nouvel environnement. Elle sait déjà que le jardin sera utilisé aux beaux jours comme une pièce supplémentaire.

Jacqueline, styliste designer pour la célèbre maison de décoration danoise Lene Bjerre Design.

Résultat : les quatre façades sont ouvertes sur l'extérieur. Ici une terrasse, là un jardin d'hiver, à l'est le four barbecue, à l'ouest le patio coin-repas. Ainsi les hôtes ont tout loisir d'admirer la nature magnifiquement ordonnancée par la maîtresse des lieux : compositions subtiles et délicates qui révèlent toute leur beauté au printemps.

L'intérieur de la « cabane » – cinquante-huit mètres carrés, une vraie maison de poupée ! – est peint en blanc, du sol au plafond. Idéal pour accentuer la sensation d'espace et réfléchir la lumière au maximum. Jacqueline a réussi l'exploit d'aménager pas moins de six pièces dans son logis lilliputien. Un salon douillet avec vue sur la végétation au dehors côtoie une cuisine spacieuse, agencée à l'américaine et une salle à manger lumineuse. Elle a aussi aménagé deux belles chambres : les parents couchent en mezzanine au-dessus du salon ; les enfants dorment au rez-de-chaussée, doté d'une salle de bains ravissante.

Cerise sur le gâteau : sous le plancher amovible de la cuisine, Jacqueline a creusé un gigantesque garde-manger ! De quoi aller puiser dans les réserves de confitures de baies polaires. Aucune place n'est perdue. Pour preuve, dans la cuisine, de grands meubles vitrines renferment la vaisselle bien rangée tandis que les ustensiles sont suspendus aux poutres, à portée de main. De nombreux rangements ont été aménagés dans les parties basses des combles. La pièce abritée sous les toits, à laquelle on accède par une échelle, évoque nos rêves d'enfants faits de cachettes et de secrets partagés.

Tel un nid dans les arbres, la chambre parentale aménagée en mezzanine au-dessus de la cuisine.

Créatrice de la ligne de décoration intérieure de la société Lene Bjerre Design, Jacqueline a mis en pratique son savoir-faire. Les rideaux, les abat-jour, la vaisselle, tout le mobilier sont déclinés avec harmonie et sont renouvelés régulièrement. Les tonalités pastel de rose pâle et bleu gris reprises, dans les textiles et les objets, apportent des notes de douceur et de romantisme dans cet univers d'un blanc neigeux, typiquement scandinave.

Il se dégage des lieux une sensation de bien-être, de calme, d'harmonie avec la nature. Le mot « cocooning » prend ici tout son sens. Bien à l'abri dans sa « petite cabane », Jacqueline peut contempler les saisons qui passent en toute quiétude.

Un vrai cocon
La chambre d'enfant est adorable, toute de blanc vêtue. Les lattes de bois, posées à la verticale, couvrent les murs jusqu'aux deux tiers recentrant le volume de la pièce, et apportant une dimension plus intime. Au-dessus, une corniche sert d'étagère. Linge de lit, coussins, lampes et poupées (Lene Bjerre Design).

Le Mexique est le paradis des fruits – ici, une variété de kakis – et une des patries de la terre cuite : les deux permettent des mises en scène décoratives.

GOÛTEZ LES MÉLANGES

ARTISANAT MEXICAIN, STYLE LOUIS XV, BAROQUE DU XVIIE SIÈCLE, CRÉATIONS MAISON… ANNE-MARIE ET JORGE ONT L'ART DE MÊLER LES STYLES. CE COUPLE D'ARTISTES NOUS OUVRE LES PORTES DE SA DEMEURE, PRÈS DE MEXICO.

PAR SOPHIE MAILLOT-JUILLET - PHOTOS QUENTIN DE NEMOURS - TEXTE ROBERT COLONNA D'ISTRIA.

Une vue superbe depuis l'une des terrasses de la maison. On aperçoit le clocher de la Parroquia, principale église de San Miguel de Allende et les alentours. Les meubles en eucalyptus et peau de porc sont typiquement mexicains.

Grands espaces et vastes pièces lumineuses, la demeure est à l'image du pays lui-même

Le sens des détails
Les accessoires chinés par Anne-Marie se mêlent au style Louis XV français

Souvenir du Midi de la France, cher à Anne-Marie, les dalles en terre cuite se retrouvent aussi dans la cuisine.

Vestiges d'une ancienne usine Frises et des colonnes en plâtre, chinées, font office d'ornements dans l'entrée. Le lustre de la salle à manger est une création de Jorge.

Les meubles à la française dans le style Louis XV, ont été trouvés au marché aux puces de Mexico. Leurs formes équilibrent celles des tables basses contemporaines. De part et d'autre de la cheminée, les bibliothèques sont ornées de coquilles en plâtre.

Comme un salon
Anne-Marie aime parler de « salon de bain » quand elle évoque la grande pièce d'eau de la chambre d'amis. La chaise en Plexiglas, dans le style Louis XVI, est de sa création.

À l'abri d'une niche, ce placard est surmonté d'un tableau, œuvre de la maîtresse de maison. C'est un ex-voto fabriqué, dans le goût mexicain, avec photos de famille, images de la Vierge et bondieuseries colorées...

Symphonie ocrée dans la chambre d'amis qui doit son charme à la teinte des murs, obtenue par incorporation de pigments corail à l'enduit. Cette couleur s'accorde avec celle du carrelage ancien, en terre cuite. Au pied du lit, un vieux coffre de marine renferme bien des trésors.

Un dévoué petit âne gris en bois, trouvé chez un antiquaire de San Miguel, fait office de porte-habit. Dans une autre vie, il faisait partie d'une crêche géante.

Splendide, le baroque est à l'honneur
La tête de lit est une copie en fer repoussé d'un modèle mexicain du XVIIe siècle. Anne-Marie a malicieusement habillé les fauteuils en Plexiglas de damas bleu.

Ornements en fer repoussé et ex-voto célèbrent les savoir-faire traditionnels du Mexique

A près de 2000 m d'altitude, la petite ville de San Miguel de Allende a été classée par l'Unesco sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité. Cela suffit à indiquer son charme et l'attrait qu'elle exerce sur les retraités américains aussi bien que sur les artistes et les designers, nombreux à venir s'y installer. Car au caractère de ses ruelles, de sa vieille église – tout cela est inchangé depuis le XVIIIe siècle –, la cité ajoute une ancienne tradition dans tous les métiers de la construction et de la décoration. La réputation des ferronniers, bourreliers, menuisiers, tailleurs de pierre de San Miguel est connue dans tout le Mexique, et a dépassé les frontières du pays.

C'est là, depuis cinq ans, que Jorge Almada – à moitié Mexicain, à moitié Américain – et sa femme Anne-Marie Midy, qui est franco-américaine, ont élu domicile. Tous les deux sont designers et passionnés par l'artisanat mexicain. Leur compagnie, Casa Midy, propose leurs créations, des meubles contemporains qui utilisent le savoir-faire ancestral d'un pays aux multiples facettes.

La maison qu'ils occupent avec leurs deux jeunes enfants, Olivier et Antoine, est située sur une des collines qui dominent la ville. Construite au XVIIIe siècle, son apparence extérieure n'a pas été modifiée depuis cette époque. Façade ocrée, lourde porte cloutée, elle est conforme à l'idée que l'on se fait des maisons coloniales au Mexique.

« De grandes fenêtres à petits carreaux, se souvient Anne-Marie, avaient remplacé les ouvertures d'origine, plus étroites. Nous les avons conservées, car elles apportent davantage de lumière. Aujourd'hui, on sait mieux se défendre qu'autrefois contre la chaleur... ». →

Dédale parfumé
Partout, les terrasses invitent à déambuler. Jasmins, fusains, agaves et lavandes y mêlent leurs effluves. De celle de la chambre principale, un escalier accède à un belvédère.

À 2000 m d'altitude, le poêle en fonte de la salle de bains est décoratif et… utilitaire : il fait parfois froid.

Le décor, singulier comme un songe, juxtapose styles et époques, jouant sur les anachronismes

➔ L'intérieur, en revanche, a subi de légères transformations, et d'abord la couleur des murs. «Nous avons modifié les teintes que nous avons trouvées, explique Jorge. Beaucoup de pièces étaient roses, ce que nous détestions… » Maintenant dominent le blanc et les tons clairs… Ces murs ont été simplement blanchis à la chaux et peints au lavis, ce qui leur donne une touche très authentique. Le mobilier choisi est conforme à l'âme de la lumineuse maison. C'est un mélange d'ancien et de moderne, de tradition et de création, à l'image du Mexique d'aujourd'hui et de San Miguel en particulier. On trouve juxtaposées antiquités locales – souvent inspirées par les formes classiques européennes, mais bel et bien mexicaines – et productions des maîtres des lieux, qui ont plaisir à expérimenter chez eux les objets auxquels ils donnent vie.

L'entrée, autour de laquelle sont distribuées les pièces de séjour, salon, cuisine et salle à manger, est une bonne illustration du style de la maison. On y trouve harmonieusement assortis un patchwork d'ex-voto, créé par Anne-Marie (petites peintures naïves, représentations religieuses sur tôle, icônes, retables provenant de Grèce et du Mexique), un grand lustre créé par elle, un guéridon Napoléon III, un vase en marbre, un meuble indien, et, pour couronner le tout, une collection de frises et colonnes en plâtre trouvées dans une vieille usine de San Miguel…

De plain-pied avec le jardin, les pièces de séjour sont à l'avenant. Dans la salle à manger, coexistent par exemple un imposant autel mexicain du XIXe siècle, rococo à souhait, avec colonnes et boiseries qui grimpent jusqu'au plafond, et une table très moderne, créée par Jorge, en acajou couvert de zinc, inspirée par la forme des vieux comptoirs mexicains. Le salon, de la même façon, mélange des sièges Louis XV à la française, des bibliothèques en staff des années 1940, et des tableaux contemporains.

L'étage est essentiellement constitué de la chambre principale, très vaste, qui donne sur deux terrasses en plein ciel d'où la vue est étourdissante. Le mobilier est un harmonieux mélange des créations des maîtres des lieux (tables en métal, lampes de chevet suspendues à des rubans, fauteuils en Plexiglas…) et de pièces anciennes, notamment un coffre incrusté d'ivoire ou une très belle tête de lit en métal repoussé, réalisée par des artisans de la localité. Dans le prolongement de la chambre principale, la salle de bains surprend par sa grande taille et son décor de « salon » (avec tapis et fauteuil), souligné par une fresque du début du XXe siècle. Celle-ci représente La Primavera, hacienda de la famille de Jorge dans l'État de Sinaloa où ses aïeuls produisaient du sucre. Mexique présent, passé ou rêvé ? «Tout est à facettes, tout est vrai, c'est le monde », disait Mme de Sévigné. ■

Un brin théâtral
Entre chambre et salle de bains, une tenture en lin brut.

Impression d'étrangeté Une fresque représentant la propriété familiale de Jorge (une exploitation sucrière) apporte beaucoup de densité au décor de la salle de bains principale. Clin d'œil au baroque mexicain, un tabernacle contient les serviettes de bains.

Exposition en plein air
Une série d'adorables seaux de plage que Sophie Delaborde utilise volontiers pour mettre en valeur sa collection de souvenirs de bord de mer. Les motifs de scènes de plage et de voiliers étaient généralement appliqués au pochoir.

Par Marie-Maud Levron / Photos Gilles Trillard

LA PÊCHE AU SEAU

METTEZ UN ENFANT SUR UNE PLAGE, IL CREUSE, FAÇONNE LE SABLE PENDANT DES HEURES. C'EST POURQUOI LE SEAU DE PLAGE, APPARU À LA FIN DU XIXE SIÈCLE, RESTE L'ACCESSOIRE INDISPENSABLE DES PETITS VACANCIERS… ET FAIT LA JOIE DES COLLECTIONNEURS.

Depuis toujours, Sophie Delaborde collectionne une kyrielle de petits objets de bord de mer. Il lui arrive de s'en servir pour mettre en scène ses créations dans des livres consacrés à la broderie, sa passion première. Cartes postales, baromètres, horaires des marées et souvenirs de villégiature, ses trésors sont si variés qu'on ne sait où donner des yeux, mais ce sont ses seaux de plage que nous sommes venus voir aujourd'hui.

Comment a débuté votre intérêt pour les seaux de plage ?

Je devais avoir six ans, mon père avait retrouvé dans une poubelle une petite malle cantine en fer blanc en forme de bus d'écoliers qu'une hôtesse de l'air voisine avait jetée. Il me l'a offerte et je ne me lassais pas de contempler cet objet. Adolescente, j'ai commencé à suivre mes parents, chineurs impénitents, dans les foires à la brocante. C'est à cette époque que j'ai commencé à m'intéresser aux objets en fer blanc que j'achetais pour quelques francs : plaques émaillées, petites malles cantine de goûter, thermomètres publicitaires et seaux de plage. Je suis d'origine bretonne et dans ma maison de vacances au bord de la Manche, je collectionne naturellement les jouets de plage, et surtout les seaux que je chine dans la région.

À quand remonte la fabrication des premiers seaux de plage ?

Je pense qu'il est nécessaire de rappeler le contexte. À l'époque de la Restauration, la France connaît la floraison des premières stations balnéaires : Dieppe en 1824, Biarritz et Dinard en 1835, Nice et Cannes avant 1840, Arcachon en 1857, Deauville en 1860, La Baule en 1879. La bourgeoisie s'y rend en villégiature pour se fortifier au contact de l'air iodé. Cependant, à l'époque, la mer reste encore un univers inquiétant que l'on se contente de contempler, les bains sont rares et thérapeutiques. Le premier élément de jeu à la plage n'est donc pas l'eau mais le sable et ses ressources infinies pour modeler d'éphémères constructions. D'où un grand engouement pour « les jeux de sable », qui nécessitent un seau (objet principal), une pelle, un râteau, un tamis et des moules à sable. Cet engouement entraîne la fabrication de nombreux accessoires à faible coût. Ainsi à partir de la fin du XIXe siècle, les seaux de plage en tôle peinte sont fabriqués en séries par des usines de ferblanterie.

À quoi ressemblaient les premiers modèles en tôle ?

Ils étaient de forme évasée le plus souvent, composés d'une ou deux feuilles de métal cintré. Le bord supérieur est ourlé vers l'extérieur. Une anse en tôle plate ou gaufrée, est maintenue par des œillets de tôle agrafés ou soudés au seau. L'intérieur et l'anse sont généralement unis, la peinture étant posée au pistolet. L'extérieur présente quant à lui un décor lithographié ou peint à la main illustrant des scènes ou motifs de bord de mer.

De quelle époque datent les exemplaires en bois ?

Les seaux en bois sont moins répandus. Ils datent en effet d'une période très précise, des années 1930 à 1950 environ. À cette époque, le bois remplace volontiers la tôle. Ces ustensiles →

Scènes enfantines
Détails de décors lithographiés sur seaux à anse plate en tôle gaufrée maintenue par des œillets.

Une ribambelle de jouets de plage qui ont fait la joie de générations d'enfants, heureux d'imaginer les châteaux de leur rêve, de creuser des rigoles et de s'éclabousser joyeusement ! Les seaux de plage s'accompagnent d'arrosoirs, passoires, cantines de goûter, pelles, moules, boîtes à musique, etc. Ci-dessus, à gauche, un modèle est illustré d'une inscription « La Nantaise », fameuse biscuiterie nantaise : en effet, le seau servait souvent de support publicitaire. On remarque aussi, à droite, un seau en bois à motif de papillon, de ceux qui ont remplacé après-guerre les modèles en métal, jusqu'aux années 1950. Poissons et bottes en terre cuite (Guénolée Courcoux).

Les motifs, naïfs, illustrent des petits bonheurs simples…

→ sont les symboles d'une époque placée sous le signe de l'économie forcée (restrictions de la Deuxième Guerre mondiale) : ils sont constitués de quelques planchettes de bois cloutées et d'une anse en fil de fer, avec poignée en bois. Les décors, réalisés au pochoir, ne sont malheureusement pas aussi fins que ceux appliqués par chromolithographie.

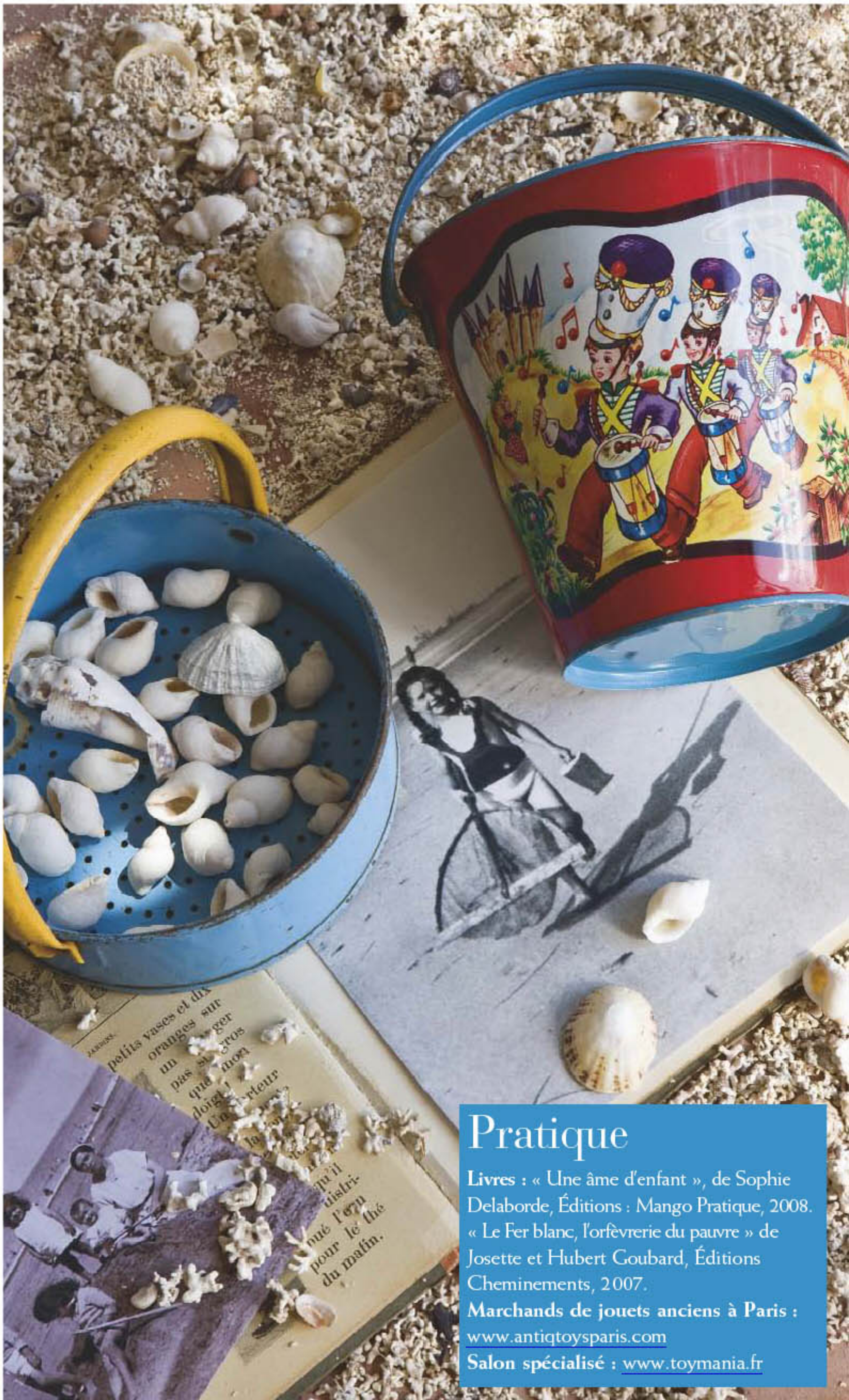
Quelles furent les principales manufactures de ces objets ?

Beaucoup de jeux de plage sont signés « Jouets de Paris ». L'histoire de cette entreprise de jouets en fer blanc reflète bien l'évolution de seau de plage. Fondée en 1902, elle manufacturait des jouets en fer blanc découpé, plié ou embouti, puis soudé et peint à la main : figurines, trains, voitures, jouets de plage pour les garçons ; cuisinières et ménagères pour les fillettes. L'entre-deux-guerres a marqué l'apogée de «Jouets de Paris», (rebaptisée à cette époque JEP). Les difficultés ont commencé avec les pénuries de l'après-guerre et la concurrence du plastique. Malgré ses efforts, JEP a été liquidée en 1968. À cette époque également les seaux et jouets en plastique envahissent les plages.

Quelles sont les pièces les plus chères ?

Les plus rares, bien entendu : les seaux de plage en métal peint, encore accompagnés de leurs moules, pelle et râteau dans leur filet d'origine n'ayant jamais servi (souvent issus d'anciens stocks de bazars de bord de mer après leur fermeture). Je n'en possède d'ailleurs pas encore ! Quand j'ai commencé à les collectionner, un joli seau valait à peine quelques francs, aujourd'hui il atteint facilement 120 à 160 € ! ■

Merci à Guénolée Courcoux de nous avoir ouvert les portes de son atelier de terres cuites patinées.
Adresse internet : www. genoleecourcoux.com



Pratique

Livres : « Une âme d'enfant », de Sophie Delaborde, Éditions : Mango Pratique, 2008.
« Le Fer blanc, l'orfèvrerie du pauvre » de Josette et Hubert Goubard, Éditions Cheminements, 2007.
Marchands de jouets anciens à Paris : www.antiqtoysparis.com
Salon spécialisé : www.toymania.fr

Par Françoise Sauvan

Cuisine de plein air

VIVE LE PROGRÈS ! LES BARBECUES D'AUJOURD'HUI SONT PRATIQUES ET MULTIFONCTIONS. DES PLUS SOPHISTIQUÉS AUX MODÈLES D'APPOINT, CHOISISSEZ CELUI QUI VOUS CONVIENT.

1

2

3

4

Allumage en un clin d'œil, à couvercle pour des cuissons mijotées, en version plancha… À vous le plaisir de préparer des grillades, sans les inconvénients.

Les modèles à gaz font une percée remarquable. D'une grande fiabilité, ils s'allument en un tour de main grâce à un système piezo, se règlent au degré près tout comme une cuisinière et s'adaptent au nombre de convives grâce à leurs brûleurs séparés.

Certains offrent un brûleur latéral sur une tablette, pour préparer des légumes ou faire une sauce. Côté cuisson, préférez les modèles avec un bac de récupération des graisses évitant les flammèches qui viennent lécher les aliments. D'où une cuisson plus saine.

Le traditionnel, à charbon de bois, a ses inconditionnels puisqu'il reste le seul à faire des braises qui donnent aux grillades une saveur unique. En contrepartie, il demande un peu de patience, le temps que le charbon de bois se transforme en braises chaudes (de 20 à 30 min). Certains modèles s'allument et s'éteignent plus rapidement, augmentant la sécurité à proximité de l'appareil.

Les barbecues électriques constituent une bonne solution d'appoint. Fiables, simples d'utilisation, ils se mettent en marche rapidement. Idéal pour les petits espaces. ■

5

6

Conseils pratiques

• S'il est partiellement composé de bois exotique, veillez à ce que celui-ci soit certifié FSC, PEFC ou TFT, indiquant qu'il provient d'une forêt gérée durablement.

• Ne rallumez jamais les charbons de bois avec de l'alcool et préférez du charbon certifié NF, qui dégage moins de substances polluantes.

• Placez les aliments à 10 cm au-dessus des braises (et non au contact des flammes). Ainsi cuits, ils sont de meilleure qualité gustative et nutritive.

1- Cuisson vapeur. Grâce à son système exclusif breveté, ce barbecue à gaz permet de cuisiner au four comme à la vapeur et de réaliser grillades et planchas. 2 brûleurs 3 kW. L 144 x 73 x h 88 cm, 999 €. « Venezia 570 » (Outdoorchef).

2- Un vrai chef. Il dispose de 4 brûleurs en fonte d'une puissance totale de 21 kW. Réchaud latéral. L 160 x 61 x h 114 cm, 619 €. « Adélaïde® 4 Premium Deluxe » (Campingaz®).

3- Électrique. À couvercle, pour cuisiner des viandes moelleuses. Il se pose sur la table. Avec thermostat. Plaque de 37 x 24 cm, puissance 20 kW, 84,49 €. « Easy Grill Cuisine » (Téfal).

4- Compact. Dernier-né d'une famille de barbecues garantis 5 ans, il est doté de 2 brûleurs gaz en Inox. Plancha en option. Puissance de 6,4 kW. L 80,5/130,6 (avec tablettes) x 63,6 x h 67 cm, 349 €. « Black Line Q 220 » (Weber).

5- Efficace. Viandes, poissons, crustacés, légumes et fruits se cuisinent à la plancha. La plaque est chauffée par un brûleur de 7 kW pour saisir rapidement les aliments. Avec tablettes latérales et inférieures. L 110 x 54 x h 84 cm, 169 €. « Plancha Luna » (Cook'in Garden chez Jardiland).

6- Tout rond. À charbon de bois, il est très sûr d'utilisation grâce aux systèmes QuickStart® et QuickStop®) intégrés au pied. Ø 50 x h 97 cm, 119 €. « Major Ceram. Barbecook » (Truffaut).

© Outdoorchef ; Campingaz® ; Téfal ; Weber ; Cook'In Garden ; Truffaut.

Cuisinez en classe RBS®

Couvercle avec vitre et indicateur de température pour la cuisson four

1 grille de cuisson en 2 parties + 1 grille de mijotage articulée

Espace de rangement et crochets porte-ustensiles

2 brûleurs céramiques verticaux

Finis les barbecues qui laissent tomber les graisses de cuisson sur la source de chaleur, provoquant flammèches et fumée. La nouvelle technologie RBS®, brevetée Campingaz®, vous évite ces désagréments et vous garantit une cuisson saine et savoureuse. Vive les grillades réussies !

À vous la classe RBS® !

terredecom - Photo non contractuelle.

La technologie révolutionnaire RBS® offre une cuisson parfaitement saine et savoureuse grâce à la diffusion indirecte de la chaleur. Les brûleurs en céramique sont fixés sur les parois verticales de la cuve. Ainsi, les graisses ne tombent pas sur les brûleurs et tout risque de fumée et de flammèche est écarté.

MADE IN ITALY

CAMPINGAZ®

Service consommateurs : 04 78 86 88 94 – www.campingaz.fr

La boutique... Prend l'accent basque !

La nappe

Le torchon

La serviette

Le linge de table est signé Jean-Vier.

Né du lin que cultivaient les paysans, le linge basque trouve son origine dans la mante à bœufs (SAÏAL), une toile dont on couvrait les bêtes pour les protéger du soleil. Le savoir-faire des tisseurs Jean-Vier se transmet de génération en génération.
La nappe est en 100 % coton traité anti-tâches, les serviettes sont en 100 % coton et le torchon en 100 % coton jacquard, motif « les hortensias de Biarritz ». Lavage machine à 40°.
Fabrication française.

Coloris unique lavande.
Nappe 180 x 250 cm. **CDJ07/D536LA 122 €.**
Nappe 180 x 300 cm. **CDJ07/D633LA 143 €.**
Serviette de table 41 x 41 cm. **CDJ07/D537LA 9,90 €.**

Coloris unique rose. Torchon 55 x 88 cm. **CDJ07/D634RS 12,50 €.**

BOUTIQUE CAMPAGNE DÉCORATION

C'est l'été, enfin le temps de savourer des vrais moments de détente en famille ou entre amis autour d'une table conviviale. Pour l'occasion, votre boutique vous propose de succomber au charme de cette superbe nappe aux rayures typiques du Pays basque. Jouez les coordonnés avec les serviettes assorties et poussez le raffinement jusqu'en cuisine avec le torchon au motif « hortensias de Biarritz ». Et pour joindre l'utile à l'agréable, nous vous les livrons chez vous au plus vite !

Anne Gastineau
Rédactrice en chef.

2 FAÇONS DE COMMANDER

TÉLÉPHONE : N° Indigo 0 825 004 444
0,15 € TTC/MN
de 9 h à 19 h, sauf le samedi de 10 h à 18 h.
De l'étranger : 00 33 2 47 31 25 75 (CB uniquement).
COURRIER : Boutique CAMPAGNE DÉCORATION
37932 Tours Cedex 9, avec votre règlement.
Vous disposez d'un droit de rétractation d'un minimum de 7 jours à réception de la marchandise, sauf dans le cas où cette obligation n'est pas applicable.

Nom ______________ Prénom ______________
Adresse ______________

CP ☐☐☐☐☐ Ville ______________
Tél. ______________ E-mail ______________

Pour recevoir toutes nos offres, n'oubliez pas de nous communiquer votre e-mail.

Article	Référence	Coloris	Taille	Qté	Prix total
Frais d'envoi (Dom-Tom et étranger : frais d'envoi sur demande)					7,50 €
				Total	

Livraison sous 8 jours pour les articles en stock.
En cas d'indisponibilité, une lettre d'information vous sera envoyée sous 15 jours.

Je joins mon règlement (libellé à l'ordre de ECEP)

❑ Chèque bancaire ou postal ❑ Mandat cash ❑ Carte bancaire
❑ Ma commande atteint 75 €, je paye en 3 fois sans frais et vous autorise à débiter ma carte bancaire en 3 fois. Le 1er tiers est prélevé le jour de l'envoi de la marchandise (majoré des frais d'envoi) et les 2 autres mensualités les 2 mois suivants.

Mon numéro ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐

Date de validité ☐☐ ☐☐ Clef de contrôle ☐☐☐
(3 chiffres au dos de la CB)

Signature obligatoire :

Etes-vous abonnée ? ❑ OUI ❑ NON

Vous disposez d'un droit d'accès et de rectification de vos coordonnées qui, sauf opposition écrite de votre part, pourront être cédées à des organismes extérieurs (Loi du 6.01.1978). Les offres sont valables aux prix indiqués jusqu'au 01.09.2009.

Siège social ECEP - 149, rue Anatole-France, 92534 Levallois-Perret Cedex.

Par Annick Lorant

Nuits de Chine…

Brodée de lotus stylisés d'inspiration asiatique, la nappe « Luz », de Turpault, se prête aux ambiances exotiques quand elle est déclinée en rouge et ornée de motifs en camaïeu rouge orangé. (Ici, avec des serviettes « Florence », tons camélia et mangue, 100 % lin). Elle prendra un tout autre style en version argent, brodée en camaïeu de gris. Tél. : 03 20 44 14 41.

Efficacité, sécurité

Nouveaux modèles dans la gamme de matériel de plaisance John Deere : quatre tondeuses avec rouleau à l'arrière du carter de coupe et ce modèle JX90 (photo). Équipé de nouvelles roues et d'un bac plus facile à manipuler, d'une largeur de coupe de 54 cm, elle améliore la version précédente. Un dispositif de débrayage des lames interrompt la rotation quand la poignée est relâchée sans couper le moteur. www.deere.fr

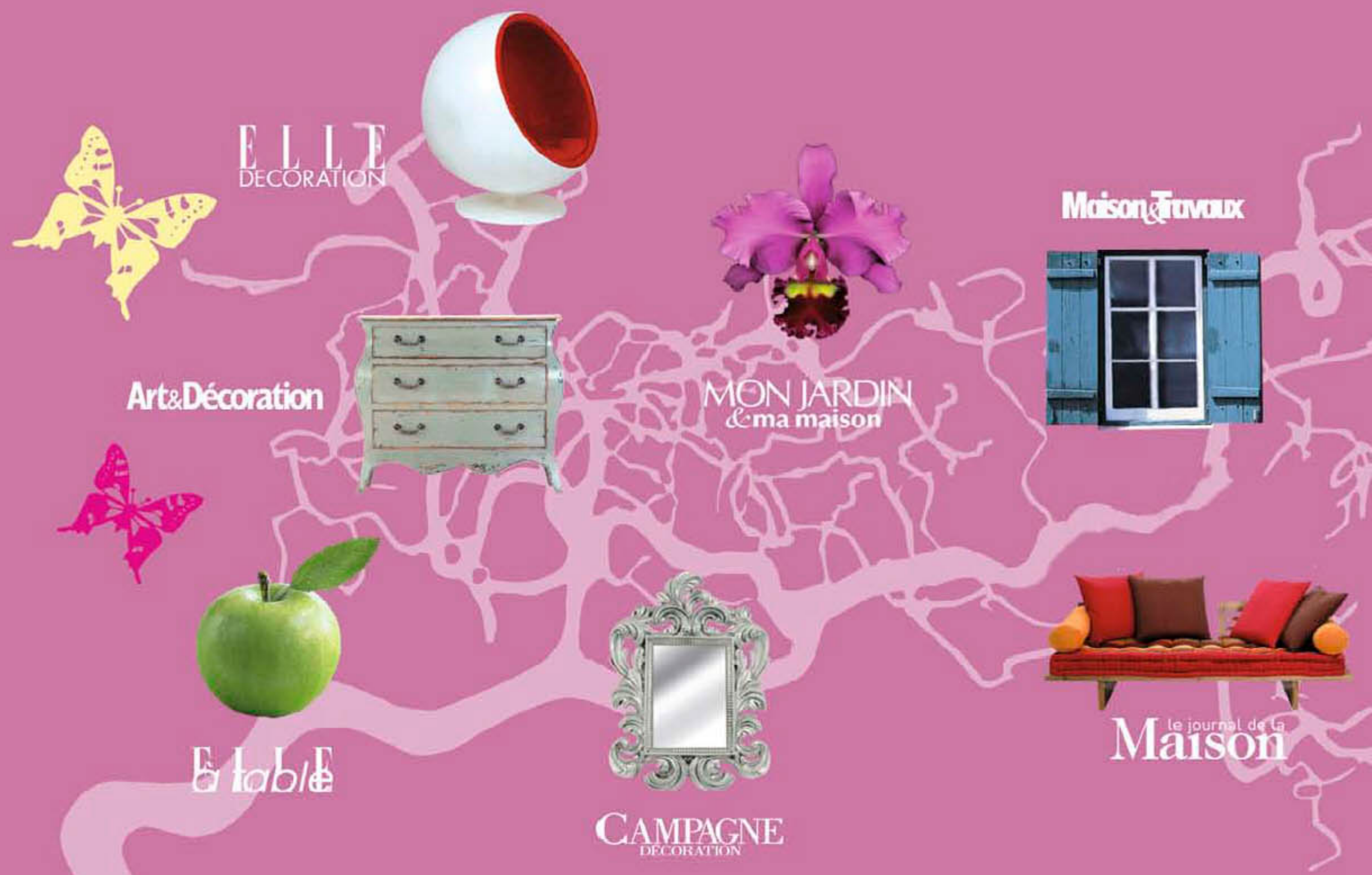
Confort et ergonomie

Réputé pour ses sièges de relaxation Stressless, Ekornes ne cesse de les faire évoluer en confort, design et esthétique. Une nouvelle gamme de tissus, répondant aux conditions de respect de l'environnement, s'adapte à tous les modèles de fauteuils et canapés, dans plus de 50 coloris. Photo : modèle « Mayfair », fauteuil et pouf, tissu « Placidus Camel ». www.stressless.fr

Histoires de cuisines

Le catalogue des cuisines Pérène réunit 31 modèles dont 7 sans poignées, aux tons vibrants, profonds ou légers, brillants, satinés ou brossés. Un éventail de 230 façades et une multitude de combinaisons pour ambiance intime ou conviviale, minimaliste ou baroque, ethnique ou nordique. Photo : « Galeo-Reflets », meubles en stratifié noir et mélaminé citronnier brillants, plan de travail en granit noir, poignées aluminium mat. Tél. : 04 50 09 18 00, www.perene.fr

DR x 4



Faites le plein d'idées dans nos magazines
pour créer l'univers qui vous ressemble.

Planète art de vivre

Votre source d'inspiration

CARNET D'ADRESSES

Pour obtenir des renseignements complémentaires sur un article, écrivez-nous ou appelez Martine au 01 41 34 95 49, entre 16 heures et 18 heures, du lundi au vendredi.

Alinéa tél. : 04 42 12 40 60, www.alinea.fr. **AM.PM La Redoute** www.laredoute.fr. **Amadeus** www.amadeus-online.net. **Angel des Montagnes** tél. : 04 50 81 42 47, www.angeldesmontagnes.fr. **Anne-Claire Petit** tél. : 02 06 79 23 38, www.anneclairepetit.nl. **Antiquités des Campani** tél. : 05 46 09 20 70. **Arpin** tél. : 04 79 07 28 79, www.arpin.eu. **Artiga** tél. : 05 58 47 71 61. **Astier de Villatte** tél. : 01 42 60 74 13. **Athezza** tél. : 0 825 826 423, www.athezza.com. **Aurélius** tél. : 01 47 71 08 08, www.aurelius.co. **Beauvillé** tél. : 03 89 73 74 74, www.beauville.com. **Blachère Illumination** tél. : 04 90 74 20 95, www.blachere-illunination.com. **Blanc d'Ivoire** tél. : 01 53 38 97 00. **Bleu Nature** tél. : 03 20 11 25 28. **Bonton** tél. : 01 42 22 77 69. **Botanic** tél. : 0 811 90 74 74, www.botanic.com. **Bougies La Française** tél. : 02 51 42 15 34 www.bougies-la-francaise.com. **Brabantia** www.brabantia.com. **Campingaz** tél. 04 78 86 88 94. **Casa** www.casashops.com. **Casa Midy** www.casamidy.com et Voyageurs en Amérique du Nord www.vdm.com. **Cassis Ferronnerie** tél. : 04 42 01 04 20. **Catherine Sandin** tél. : 01 39 50 55 80. **Château de Versigny** www.versigny.com. **Chehoma** tél. : 00 32 68 65 96 96, www.chehoma.com. **Coming B** www.comingb.fr. **Comptoir de Famille** www.comptoir-de-famille.com. **Cook 'in Garden** tél. : 03 20 68 57 57, www.cookingarden.com. **Côté Bastide** tél. : 04 42 97 31 00. **Côté Table** www.verceral.com. **Country Corner** tél. : 02 35 53 77 71. **Couleurs Caraïbes** www.couleurs caraibes.blogspot.com. **Coutellerie Nontronnaise** tél. : 05 53 56 01 55. **Crêperie des Tilleuls** tél. : 05 46 27 60 77. **Cyrillus** tél. : 0 892 350 950. **Danièle Belin** tél. : 06 75 47 72 69, daniele.belin@yahoo.fr. **Decoclico** www.decoclico.fr. **Déjeuner sur l'Herbe** tél. : 01 47 57 53 30. **Demeure 1823** tél. : 05 49 07 95 86. **Demeyere** www.demeyere.be. **Designers'Guild** tél. : 01 44 67 80 70, www.designersguild.com. **Dommartin** tél. : 03 25 55 45 12. www.fontes-art-dommartin.com. **Dreyfus** tél. : 01 46 06 92 25 www.marchesaintpierre.com. **Elgin** tél. : 01 41 70 36 80. **Fermob** tél. : 0 825 899 286, www.fermob.com et chez Delamaison.fr, www.delamaison.fr. **Fragonard** tél. : 04 92 42 34 34, www.fragonard.com. **Galerie Seiller** tél. : 02 51 35 81 97. **Geneviève Lethu** tél. : 05 46 68 40 00. **Glacier de la Martinière** www.la-martiniere.fr. **Gloster** tél. : 01 47 03 35 04. www.gloster.com. **Green Gate** tél. : 09 50 06 24 42, www.greengate.dk. **Hanjel** tél. : 04 66 04 07 03. www.hanjel.fr. **Hôtel du Vieux Greement** tél. : 05 46 29 82 18, www.levieuxgreement.com. **House Doctor** www.lilyrosehome.com. **Ikea** www.ikea.com. **Incidence** tél. : 01 44 07 10 11- www.incidence.fr. **Jardiland** tél. : 01 64 80 84 00. www.jardiland.com. **Jardin d'Ulysse** tél. : 04 72 26 59 59, www.jardindulysse.com. **Kiwi** tél. : 04 98 12 98 98 23, www.kiwi-saint-tropez.com. **La Boutique** tél. : 06 16 24 63 66. **La Cabane de l'Ours** tél. : 01 42 71 01 49, www.cabanedelours.com. **La Cabane du Feneau** tél. : 05 46 30 43 68. **La Carpe** tél. : 01 47 42 73 25. **La Compagnie des Huiles et des Savons** 16, Grande-Rue, 17670 La Couarde-sur-Mer. **La Ferme d'Angèle** tél. : 04 79 41 05 71, www.ferme-angele.com. **La Fiancée du Mékong** tél. : 01 42 22 31 32 www. lafianceedumekong.fr. **La Maison de Toto** tél. : 04 66 83 54 48. **Ladurée** www.laduree.fr. **Lafuma** tél. : 01 45 02 09 26. **L'Atelier d'Anne** tél. : 02 51 54 45 58. **Le Grand Comptoir** tél. : 01 40 49 00 95. **Le Jardin d'Ulysse** tél. : 04 72 26 59 59, www.jardin dulysse.com. **Le Sel d'Isabelle** tél. : 05 46 41 70 84. **Lekué** tél. : 01 40 13 01 23. www.lekue.fr. **Lene Bjerre Design** www.lenebjerre.dk et Katja Bonneville, tél. : 04 90 66 64 13 et 06 67 00 33 71 www.modern-living.fr. **Les Confitures du Clocher** tél. : 05 46 29 63 18. **Les Petites Emplettes,** www.lespetitesemplettes.com. **Lieux** tél. : 01 42 78 57 71. **Linum** tél. : 04 90 76 34 00, www.linum-France.com. **Linvosges** tél. : 0 892 688 813, www.linvosges.fr. **Maison du Platin** tél. : 05 46 09 61 39. **L'Office Hollandais des Fleurs,** www. fleursunpeu-beaucoup.com. **Maisons du Monde** tél. : 01 53 33 83 07. **Marc Morand** : 06 12 74 40 13. **Marc Vidal** tél. : 01 60 46 46 68, www.marcvidal.com. **Milou-en-Mer** tél. : 04 42 01 78 38 et info@milouenmer.com. **Mis en Demeure** tél. : 01 45 48 83 79. **Mokuba** tél. : 01 40 13 81 41. **Monoprix** www.monoprix.fr. **Murval** tél. : 01 48 40 54 66, www.murval.fr. **Nature et Découvertes** www.naturesetdecouverte.com. **Now's Home** www.nowshome.fr. **Old England** tél. : 01 47 42 81 99. **Oliviers & Co** tél. : 0 800 03 28 96, www.oliviers-co.com. **Outdoorchef** www.outdoorchef.com. **Peau d'Âne** tél. : 01 47 73 88 12, www.peaudane-brocante.com. **Place des Lices** tél. : 04 42 32 83 70, www. placedeslices.com. **Pomax** www.pomax.com. **Pommery** tél. : 01 40 74 09 08, www.pommery.fr. **Potager de Céline** «L'Olivette» à la Couarde, tél. : 06 77 95 80 48. **Provence & Fils** : 04 67 78 86 15, www.provence-et-fils.com. **Robin du Lac** tél. : 00 35 223 64 11 70 et www.robindulac.com. **Sabre** tél. : 01 30 09 50 00, www.sabre.fr. **Saisons** tél. : 01 45 49 38 20. **Scapa** www.scapahome.eu. **Seletti** www.seletti.it. **Serax** www.serax.com. **Tailleur de pierre** (Edouard Parilusyan) tél : 05 46 07 16 05. **Tectona** tél. : 01 47 03 05 05, www.tectona.fr. **Téfal** tél. 0 810 774 774. **The Conran Shop** tél. : 01 42 84 10 01, www.conranshop.fr. **13 à Table** tél. : 01 42 77 40 50- www.13atable.com. **Truffaut** tél. : 0 810 810 698, www.truffaut.com. **Un Dimanche à la Mer** tél. : 05 46 29 67 08. **Un Esprit en Plus** tél. : 04 76 96 69 79, www.unespritenplus.com. **Vincent Sheppard** www.vincentsheppard.com. **Vossberg** www.vossberg.com. **Weber** n° azur : 0 810 1 93 237. **Zara Home** www.zarahome.com.

Rectificatif

Dans le sujet « Bestaire ailé » du dernier numéro de Campagne Décoration, nous avons omis de remercier « La Maison de la Bourgade » pour nous avoir servi de décor lors de nos prises de vues. Si vous passez cet été dans le Gard, allez vous aussi découvrir ces chambres d'hôtes aussi raffinées que chaleureuses.

La Maison de la Bourgade, Elisabeth Lallemand, 31, rue Petite-Bourgade. 30700 Uzès. Tél. : 04 66 22 71 10 et 06 21 64 37 35. www.lamaisondelabourgade.com

Offrez, ou offrez-vous un abonnement à

CAMPAGNE DÉCORATION

en profitant d'offres exceptionnelles sur

www.campagnedecorationabo.com

Retrouvez les familles Forrester et Spencer dans la plus grande saga télévisuelle
TM
Top Models
6 NOMINATIONS AUX EMMY® AWARDS 2009
© AB/EPP/D.R.
TOP MODELS DU LUNDI AU VENDREDI À 18H10 SUR RTL9
Suivez les aventures du plus célèbre Soap Opera Américain :
Qui de la famille Forrester ou de la famille Spencer emportera la gloire et l'argent dans le milieu impitoyable de la mode ?
L'ACCENT DU DIVERTISSEMENT
www.rtl9.com
SÉRIES
FRIENDS,
BRIGADE DES MERS,
RICK HUNTER…
DIVERTISSEMENT
ULTIMATE FIGHTING CHAMPIONSHIP,
RTL9 FAMILY,
WWE SUPERSTARS
CINÉMA
28 JOURS PLUS TARD,
RÉSURRECTION,
BOOMERANG…
Lagardère publicité
EST UNE CHAÎNE AB GROUPE DISPONIBLE SUR LA NOUVELLE OFFRE SATELLITE
BIS

PROCHAIN NUMÉRO

Septembre - octobre 2009

CHRISTOPHE ROUFFIO

PIERRE-JEAN VERGER

STEPHEN CLÉMENT

Doux contrastes

L'été s'éclipse à petits pas. Le soleil livre ses derniers éclats aux amoureux de la nature. Si on improvisait un bivouac au bord du lac avec café chaud et feu de bois ? Vive l'été indien ! Une lumière douce rend nos maisons sensuelles. Bois, pierres, tissus, les matières sont belles. Par touches, la couleur rentre à l'intérieur et joue avec les motifs. Rayures, fleurs, carreaux se mélangent en toute liberté. Dans ce nid douillet, le tumulte de la rentrée s'apaise. C'est l'effet campagne !

En vente le 2 septembre 2009

CAMPAGNE DÉCORATION

Directeur de la publication
Bruno Lesouef

Éditeur
Philippe Khyr

Directrice déléguée
Valérie Meyer-Cazeaux

Abonnements

Service abonnement & vente au numéro

01 45 36 77 04

France : Campagne Décoration. BP 50002, 59718 Lille Cedex 9. E-mail : abonnementscampagnedeco@cba.fr - Fax : 01 41 34 93 90. Tarif France (1 an / 6 N°) : 21 €. Étranger (hors Belgique et Suisse) : nous consulter au (33) 1 45 36 78 83 ou par e-mail à abonnementscampagnedeco@cba.fr Belgique : coordonnées complètes et règlement à envoyer à Partner Press, 11, rue Charles-Parenté, 1070 Bruxelles. Tél. : (02) 556 41 40. Tarif Belgique (1 an / 6 N°) : 24 €. Suisse : coordonnées complètes et règlement à envoyer à Dynapresse Marketing S.A., 38, avenue Vibert (CH) 1227 Carouge. Tél. : 022 308 08 08. Fax : 022 308 08 59. Courriel : abonnements@dynapresse.ch Tarif Suisse (1 an / 6 N°) : 43 CHF. Site Internet : http://www.campagnedecorationabo.com

Service vente anciens numéros

03 20 12 86 01

Campagne Décoration. BP 4, 59718 Lille Cedex 9.

Rédaction

124, rue Danton
92300 Levallois-Perret.
Tél. : 01 41 34 60 00. Fax : 01 41 34 95 59.
courriercampdeco@hfp.fr

Rédactrice en chef
Anne Gastineau (62 28)
Directeur artistique
Jean-Pierre Créac'h (95 52)
Photo et production
Nathalie Ducrot (95 50)
Première rédactrice graphiste - chef de studio
Carole Gaborit (95 55)
Secrétaire de rédaction unique
Catherine Fauroux (95 53)
Assistante de la rédaction
Martine Pascal (95 49)
Chefs de fabrication
Sophie Musson (88 14)
Stéphane Potreau (67 51)

Diffusion

Direction des ventes
Antoine Boiron (directeur)
Isabelle Fargier (72 34)
Marketing direct
Sandrine Mascle (directrice)
Pascale Harismendy

Promotion

Flora Mairiaux (64 10)

Pour joindre votre correspondant, composez le 01 41 34 suivi des 4 chiffres entre parenthèses.

Publicité

Lagardère Publicité
31, rue du Colisée
75008 Paris.
Présidente
Constance Benqué
Directeur général
Philippe Pignol
Directrice commerciale
Maria-Isabelle de Saint-Bauzel (35 00)
Directrice de la publicité
Anne-Laure Sylvestre (34 95)
Équipe commerciale
Caroline Rochart, directrice de clientèle (34 96),
Carine Davidas, assistante (34 93).

Pour joindre votre correspondant, composez le 01 53 96 suivi des 4 chiffres entre parenthèses.

Campagne Décoration est édité par Hachette Filipacchi Associés, SNC au capital de 78300 €, locataire-gérant. R.C.S. Nanterre B324286319. Siège social, 149, rue Anatole-France, 92534 Levallois-Perret cedex. Associés : Hachette Filipacchi Presse SA, Publications France Monde SA. Directeur général des Publications : Bruno Lesouef. Directeur général des Rédactions : Christian de Villeneuve. Éditeur : Philippe Khyr. Directrice déléguée : Valérie Meyer-Cazeaux. Hachette Filipacchi Associés est une filiale de Hachette Filipacchi Médias SAS. Président du Directoire : Didier Quillot. La reproduction, même partielle, des articles et des illustrations parus dans Campagne Décoration est interdite.
La rédaction n'est pas responsable des textes et photos qui lui sont remis.

Audience mesurée par AUDIPRESSE

OJD PRESSE PAYANTE 2008

Photogravure : Harbe. Impression : Roto France Impression, 77185 Lognes. Numéro de commission paritaire 0605 K 79669. ISSN 1299-2585. Distribution NMPP. Dépôt légal © juillet 2009. Printed in France.

Anne de B

Rééditions, interprétations, créations à travers les époques.

Les années 30 par Anne de B
Gamme originale IX, inox et bois gainé de cuir.

Connue depuis les années 90 pour de remarquables rééditions de meubles de style du 18ème et 19ème siècle, Anne de B vous présente aujourd'hui sa gamme originale IX, une libre interprétation du mobilier des années 30, mariant avec délicatesse et légèreté l'inox, le bois et le cuir.

02 **COURMELLES** 03 23 74 97 44
14 **HONFLEUR** 02 31 89 45 18
15 **SAINT-FLOUR** 04 71 20 69 57
27 **VERNON** 02 32 21 60 18
33 **LES BILLAUX** 05 57 51 15 39
44 **SAINT-NAZAIRE** 02 40 24 07 36
45 **ORLEANS** 02 38 62 37 04
45 **TAVERS** 02 38 55 17 46
49 **CHAMBELLAY** 02 41 95 14 55
56 **SARZEAU** 02 97 48 25 49
59 **MARCQ-EN-BAROEUL** 03 20 46 27 42
60 **LACROIX ST OUEN** 03 44 41 56 88
61 **RADON** 02 33 31 00 42
77 **CLAYE SOUILLY** 01 60 26 59 19
78 **VERSAILLES** 01 39 49 9516
78 **POISSY** 01 39 65 09 88
85 **LONGEVES** 02 51 00 55 21
08 **BARCELONE** +34 934 103 573.

www.annedeb.com

C'EST UN PEU PLUS
QU'UN ROCHER
C'EST UN PEU PLUS
QU'UNE BIERE
Kronenbourg
1664
LE GOÛT
À LA FRANÇAISE
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.
FRED & FARID ADVERTISING
BH RCS Strasbourg 775 614 308